

Psalmit 1 (Psalms 1)

1 רְשָׁעִים בְּעֵצַת הַלֵּךְ לֹא אֲשֶׁר הָאִישׁ אֲשֶׁר־

[H835](#) [H376](#) [H834](#) [H3808](#) [H1980](#) [H6098](#) [H7563](#)
'ash-rei- ha-'ish, 'a-sher lo ha-lach ba-'a-tzat re-sha-'im
siunattu se mies joka ei vaella neuvossa jumalattomien

יָשָׁב: לֹא לְצִיִּים וּבְמוֹשָׁב עֵמֶד לֹא חֲטָאִים וּבְדָרֶךְ

[H1870](#) [H2400](#) [H3808](#) [H5975](#) [H4186](#) [H3887](#) [H3808](#) [H3427](#)
u-ve-de-rech chat-ta-'im lo 'a-mad; u-ve-mo-shav le-tzim, lo ja-shav.
tiellä syntisten ei seiso ja kokouksessa pilkkaajien ei istu

siunattu se mies joka ei vaella neuvossa jumalattomien tiellä syntisten ei seiso ja kokouksessa pilkkaajien ei istu

2 וּבְתוֹרָתוֹ חֶפְצוֹ יְהוָה בְּתוֹרַת אֱם כִּי

[H3588](#) [H518](#) [H8451](#) [H3069](#) [H2656](#) [H8451](#)
ki 'im be-to-rat JAH·WEH chef-tzo u-ve-to-ra-to
vaan [on] laissa JAHWEH HERRAN hänen ilonsa ja hänen lakiaan

יְהִי וּלְיָמָיו יוֹמָם

[H1897](#) [H3119](#) [H3915](#)
jeh-geh, jo-mam va-la-je-lah.
hän mietiskelee päivin ja öin

vaan [on] laissa JAHWEH HERRAN hänen ilonsa ja hänen lakiaan hän mietiskelee päivin ja öin

3 פְּרִיֹו אֲשֶׁר מִים פִּלְגֵי עַל-שְׁתּוּל כְּעֵץ וְהִיא

[H1961](#) [H6086](#) [H8362](#) [H5921](#) [H6388](#) [H4325](#) [H834](#) [H6529](#)
ve-ha-jah, ke-'etz sha-tul 'al- pal-gei ma-jim 'a-sher pir-jo
hän on kuin puu istutettu vesipurojen äärelle joka hedelmänsä

יַעֲלֶיחַ: יַעֲשֶׂה אֲשֶׁר- וְכָל יָבוּל לֹא- וְעַלְהוּ בְּעֵתוֹ יִתֵּן

[H5414](#) [H6256](#) [H5929](#) [H3808](#) [H5034](#) [H3605](#) [H834](#) [H6213](#) [H6743](#)
jit-ten be-'it-to, ve-'a-le-hu lo- jib-bol; ve-chol 'a-sher- ja-'a-seh jatz-li-ach.
antaa ajallaan ja lehtensä ei lakastu ja kaikki mitä hän tekee menestyy

hän on kuin puu istutettu vesipurojen äärelle joka hedelmänsä antaa ajallaan ja lehtensä ei lakastu ja kaikki mitä hän tekee menestyy

תִּדְפְּנוּ אֲשֶׁר- כַּמֹּץ אִם- כִּי הָרְשָׁעִים בֵּן לֹא-⁴

[H3808](#) lo- eivät ole
[H3651](#) chen niin
[H7563](#) ha-re-sha'im; jumalattomat
[H3588](#) ki vaan
[H518](#) 'im- niinkuin
[H4671](#) kam-motz, akanat
[H834](#) 'asher- joita
[H5086](#) tid-de-fen-nu ajaa pois

רוּחַ:

[H7307](#)

ru·ach.
tuuli

eivät ole niin jumalattomat vaan niinkuin akanat joita ajaa pois tuuli

וְחַטָּאִים בַּמִּשְׁפָּט רְשָׁעִים יִקְמוּ לֹא- בֵּן עַל-⁵

[H5921](#) 'al- sen
[H3651](#) ken tähden
[H3808](#) lo- eivät
[H6965](#) ja-ku-mu kestä
[H7563](#) re-sha'im jumalattomat
[H4941](#) bam-mish-pat; tuomiolla
[H2400](#) ve-chat-ta'im, eikä syntiset

צְדִיקִים: בְּעֵדֶת

[H5712](#)

[H6662](#)

ba'a-dat seuraa
tzad-di-kim. vanhurskaiden

sen tähden eivät kestä jumalattomat tuomiolla eikä syntiset seuraa vanhurskaiden

רְשָׁעִים וְדֶרֶךְ צְדִיקִים דֶּרֶךְ יְהוָה יוֹדֵעַ כִּי-⁶

[H3588](#) ki- sillä
[H3045](#) jo-de-a' tuntee
[H3068](#) JAH·WEH JAHWEH HERRA
[H1870](#) de-rech tien
[H6662](#) tzad-di-kim; vanhurskaiden
[H1870](#) ve-de-rech mutta tie
[H7563](#) re-sha'im jumalattomien

תֹּאבֵד:

[H6](#)

to·ved.
katoaa

sillä tuntee JAHWEH HERRA tien vanhurskaiden mutta tie jumalattomien katoaa

Psalmit 2 (Psalms 2)

¹ רִיק: יְהִגּוּ-וְלֹא־מִים גּוֹיִם רְגְּשׁוּ לְמָה

[H4100](#) [H7283](#) [H1471](#) [H3816](#) [H1897](#) [H7385](#)
lam·mah ra·ge·shu go·jim; u·le·'um·mim, jeh·gu- rik.
miksi raivoavat pakanat ja kansat kuvittelevat turhia

miksi raivoavat pakanat ja kansat kuvittelevat turhia

² עַל-יַחַד נֹסְדוּ-וְרוֹזְנִים אֶרֶץ מַלְכֵי-יִתְּצֻבוּ

[H3320](#) [H4428](#) [H776](#) [H7336](#) [H3245](#) [H3162](#) [H5921](#)
jit·jatz·tze·vu mal·chei- 'e·retz, ve·roz·nim nos·du- ja·chad; 'al-
asettuvat kuninkaat maan ja hallitsijat neuvottelevat yhdessä

מְשִׁיחוֹ: וְעַל-יְהוָה

[H3068](#) [H5921](#) [H4899](#)
JAH·WEH ve·'al- me·shi·cho.
JAHWEH HERRAA vastaan ja Messiasta

asettuvat kuninkaat maan ja hallitsijat neuvottelevat yhdessä JAHWEH HERRAA vastaan ja Messiasta

³ מִמֶּנּוּ וְנִשְׁלִיכָה מוֹסְרוֹתֵימוֹ אֶת-נִתְקָה

[H5423](#) [H853](#) [H4147](#) [H7993](#) [H4480](#)
ne·nat·te·kah 'et- mos·ro·tei·mov; ve·nash·li·chah mi·men·nu
katkaiskaamme ET heidän siteensä ja heittäkäämme meistä pois

עֲבֹתֵימוֹ:

[H5688](#)
'a·vo·tei·mov.
heidän köytensä

katkaiskaamme ET heidän siteensä ja heittäkäämme meistä pois heidän köytensä

⁴ לְמוֹ: יִלְעַג-אֲדֹנָי יִשְׁחַק בְּשָׁמַיִם יוֹשֵׁב

[H3427](#) [H8064](#) [H7832](#) [H136](#) [H3932](#) [H0](#)
jo·shev bash·sha·ma·jim jis·chak; 'A·DO·NAI, jil·'ag- la·mo.
Hän, joka istuu taivaassa nauraa ADONAI HERRA pilkkaa heitä

Hän, joka istuu taivaassa nauraa ADONAI HERRA pilkkaa heitä

⁵ יְבַהֲלֵמוּ: וּבַחֲרוֹנוֹ בְּאִפּוֹ אֵלֵימוֹ יִדְבַר אֵז
[H227](#) [H1696](#) [H413](#) [H639](#) [H2740](#) [H926](#)
 'az je-dab-ber 'e-lei-mov ve-'ap-po; u·va·cha·ro·no je·va·ha·le·mov.
 kerran hän on puhuva heille vihassaan ja kiivaudessaan kauhistuttava [heitä]

kerran hän on puhuva heille vihassaan ja kiivaudessaan kauhistuttava [heitä]

⁶ קְדָשִׁי: הַר- צִיּוֹן עַל- מַלְכֵי נִסְכָּתֵי וְאֲנִי
[H589](#) [H5258](#) [H4428](#) [H5921](#) [H6726](#) [H2022](#) [H6944](#)
 va-'a-ni na-sach-ti mal-ki; 'al- Tzi-jon, har- kod-shi
 Minä olen asettanut Kuninkaani Tzijoniin vuorelle pyhälle

Minä olen asettanut Kuninkaani Tzijoniin vuorelle pyhälle

⁷ בְּנֵי אֱלֹהֵי אֲמֹר חֶק אֶל אֲסַפְּרָה יְהוָה
[H5608](#) [H413](#) [H2706](#) [H3069](#) [H559](#) [H413](#) [H1121](#)
 'a-sap-pe-rah, 'el chok JAH·WEH 'a-mar 'e-lai be-ni
 minä julistan säädöksen JAHWEH HERRA sanoo minulle minun poikani

יְלִידְתִּיךָ: הַיּוֹם אֲנִי אֶתָּה
[H859](#) [H589](#) [H3117](#) [H3205](#)
 'at-tah; 'a-ni, haj-jom je-lid-ti·cha.
 sinä [olet] Minä tänä päivänä sinut synnytin

minä julistan säädöksen JAHWEH HERRA sanoo minulle minun poikani sinä [olet] Minä tänä päivänä sinut synnytin

⁸ נַחֲלַתְּךָ גּוֹיִם וְאַתָּנָה מִמֶּנִּי שְׂאֵל
[H7592](#) [H4480](#) [H5414](#) [H1471](#) [H5159](#)
 she-'al mi-men-ni, ve-'et-te-nah go-jim na·cha·la·te·cha;
 pyydä minulta ja minä annan [sinulle] pakanakansat perinnöksesi

וְאַחֲזִתְּךָ אֶרֶץ: אֶפְסֵי-
[H272](#) [H657](#) [H776](#)
 va-'a·chuz·za·te·cha, 'af-sei- 'a-retz.
 ja omaisuudeksi ääret maan

pyydä minulta ja minä annan [sinulle] pakanakansat perinnöksesi ja omaisuudeksi ääret maan

⁹ תָּרַעַם יוֹצֵר כְּכֹלִי בְרִזְלִי בְשֵׁבֶט

[H7489](#)

te-ro'em

[H7626](#)

be-she-vet

[H1270](#)

bar-zel;

[H3627](#)

kich-li

[H3335](#)

jo-tzer

sinun pitää musertaman heitä valtikalla rautaisella kuin astian savenvalaja

תִּנְפְּצֵם:

[H5310](#)

te-nap-pe-tzem.

särjet heidät palasiksi

sinun pitää musertaman heitä valtikalla rautaisella kuin astian savenvalaja särjet heidät palasiksi

¹⁰ מְלָכִים וְעַתָּה הַיּוֹסְרוּ הַשְּׂכִילוֹ שֹׁפְטֵי

[H6258](#)

ve'at-tah

[H4428](#)

me-la-chim

[H7919](#)

has-ki-lu;

[H3256](#)

hiv-va-se-ru,

[H8199](#)

sho-fe-tei

nyt

siis, te kuninkaat ymmärtäkää

ottakaa nuhde huomioon te tuomarit

אֶרֶץ:

[H776](#)

'a-retz.

maan

nyt siis, te kuninkaat ymmärtäkää ottakaa nuhde huomioon te tuomarit maan

¹¹ בְּרַעְדָּה: וְגִילוּ בִירְאָה יְהוָה אֶת-עַבְדּוֹ

[H5647](#)

'iv-du

palvelkaa ET

[H853](#)

'et-

[H3068](#)

JAH-WEH

JAHWEH HERRAA

[H3374](#)

be-jir'ah;

[H1523](#)

ve-gi-lu,

ja iloitkaa vavisten

[H7461](#)

bir'a-dah.

palvelkaa ET JAHWEH HERRAA pelossa ja iloitkaa vavisten

¹² כִּי-דָרַךְ וְתֵאבְדוּ יֶאֱנַף פֶּן-בָּר נִשְׁקוּ-

[H5401](#)

nash-she-ku-

suudelkaa

[H1248](#)

var

Poikaa

[H6435](#)

pen-

ettei

[H599](#)

je'e-naf

Hän vihastuisi ja te hukkuisitte

[H6](#)

ve-toe-du

tiellänne sillä

[H1870](#)

de-rech, ki-

[H3588](#)

בּוֹ: חוֹסֵי כָּל-אֲשֵׁרֵי אֶפּוֹ כִּמְעַט יִבְעַר

[H1197](#)

jiv-ar

syttyy

[H4592](#)

kim'at

hetkessä

[H639](#)

ap-po;

Hänen vihansa autuaita

[H835](#)

'ash-rei,

kaikki

[H3605](#)

kol-

jotka turvaavat

[H2620](#)

cho-sei

Häneen

[H0](#)

vo.

suudelkaa Poikaa ettei Hän vihastuisi ja te hukkuisitte tiellänne sillä syttyy hetkessä Hänen vihansa autuaita kaikki jotka turvaavat Häneen

Psalmit 3 (Psalms 3)

¹ בְּנוֹ: אֲבִשְׁלוֹם מִפְּנֵי בְּבִרְחוֹ לְדוֹד מִזְמוֹר

[H4210](#) [H1732](#) [H1272](#) [H6440](#) [H53](#) [H1121](#)
miz·mor le'·Da·vid; be·va·re·cho, mip·pe·nei Av·sha·lom be·no.
Psalmi Davidin kun hän pakeni kasvoja Avshalomin poikansa

עָלֵי: קָמִים רַבִּים צָרִי רַבּוֹ מֵה־ יְהוָה

[H3068](#) [H4100](#) [H7231](#) [H6862](#) [H7227](#) [H6965](#) [H5921](#)
JAH·WEH mah- rab·bu tza·rai; rab·bim, ka·mim 'a·lai.
JAHWEH HERRA kuinka ovat monet ahdistajani monet nousevat minua vastaan

Psalmi Davidin kun hän pakeni kasvoja Avshalomin poikansa JAHWEH HERRA kuinka ovat monet ahdistajani monet nousevat minua vastaan

² בְּאֱלֹהִים לֹא יִשׁוּעָתָה אֵין לְנַפְשִׁי אֹמְרִים רַבִּים

[H7227](#) [H559](#) [H5315](#) [H369](#) [H3444](#) [H0](#) [H430](#)
rab·bim 'o·me·rim le·naf·shi 'ein JE·SHU·'A·tah lo vE·LO·HIM
monet sanovat sielustani ei ole pelastusta hänellä ELOHIM Jumalassa

סֵלָה:

[H5542](#)
Se·lah.
selah

monet sanovat sielustani ei ole pelastusta hänellä ELOHIM Jumalassa selah

³ וּמְרִים כְּבוֹדִי בְּעַדִּי מִגֵּן יְהוָה וְאַתָּה

[H859](#) [H3068](#) [H4043](#) [H1157](#) [H3519](#) [H7311](#)
ve·'at·tah JAH·WEH ma·gen ba·'a·di; ke·vo·di, u·me·rim
mutta sinä JAHWEH HERRA [olet] kilpi ympärilläni [minun] kunniani ja korotat ylös

רֹאשִׁי:

[H7218](#)
ro·shi.
minun pääni

mutta sinä JAHWEH HERRA [olet] kilpi ympärilläni [minun] kunniani ja korotat ylös minun pääni

⁴ מֵהָרַ וַיַּעֲנֵנִי אֶקְרָא יְהוָה אֵל-קוֹלִי

[H6963](#) [H413](#) [H3069](#) [H7121](#) [H6030](#) [H2022](#)
ko·li 'el- JAH·WEH 'ek·ra; vai·ja·'a·ne·ni me·har
ääneeni JAHWEH HERRA minä huudan ja Hän kuulee [minua] vuorelta

סֵלָה: קְדָשׁוּ

[H6944](#) [H5542](#)

ka·de·sho Se·lah.

pyhäältä selah

ääneeni JAHWEH HERRA minä huudan ja Hän kuulee [minua] vuorelta pyhäältä selah

⁵ יְהוָה כִּי הִקִּיצוּתִי וְאִישָׁנָה שָׁכַבְתִּי אֲנִי

[H589](#) [H7901](#) [H3462](#) [H6974](#) [H3588](#) [H3068](#)

'a·ni sha·chav·ti, va·'i·sha·nah he·ki·tzo·ti; ki JAH·WEH

minä käyn levolle ja nukun minä herään sillä JAHWEH HERRA

יִסְמְכֵנִי:

[H5564](#)

jis·me·che·ni.

varjelee [minua]

minä käyn levolle ja nukun minä herään sillä JAHWEH HERRA varjelee [minua]

⁶ סָבִיב אֲשֶׁר עִם מֵרֶבֶבּוֹת אֵירָא לֹא־

[H3808](#) [H3372](#) [H7233](#) [H5971](#) [H834](#) [H5439](#)

lo- 'i·ra me·riv·vot 'am; 'a·sher sa·viv, en pelkää kymmentuhantista joukkoa joka piirittää [minua]

שָׁתוּ

עָלַי:

[H7896](#)

[H5921](#)

sha·tu

'a·lai.

jotka ovat asettuneet ympärilleni

en pelkää kymmentuhantista joukkoa joka piirittää [minua] jotka ovat asettuneet ympärilleni

⁷ אֶת־הַכִּיֹּת כִּי־ אֱלֹהֵי הוֹשִׁיעֵנִי יְהוָה קוֹמָה

[H6965](#) [H3068](#) [H3467](#) [H430](#) [H3588](#) [H5221](#) [H853](#)

ku·mah JAH·WEH ho·shi·'e·ni 'E·LO·HAI, ki- hik·ki·ta 'et-

nouse JAHWEH HERRA pelasta minut, ELOHAI Jumalani sillä sinä lyöt ET

שִׁבְרָתָ: רְשָׁעִים שְׁנֵי לַחֵי אִיבֵי כָל־

[H3605](#) [H341](#) [H3895](#) [H8127](#) [H7563](#) [H7665](#)

kol- 'o·je·vai le·chi; shin·nei re·sha·'im shib·bar·ta.

kaikkia vihollisiani poskelle hampaat jumalattomien sinä murskaat

nouse JAHWEH HERRA pelasta minut, ELOHAI Jumalani sillä sinä lyöt ET kaikkia vihollisiani poskelle hampaat jumalattomien sinä murskaat

⁸ לִיהוָה

[H3068](#)

JAH·WEH

JAHWEH HERRASSA pelastus

עֲמֵךְ עַל־הַיְשׁוּעָה

[H3444](#)

ha'JE·SHU·'Ah; 'al-

yllä

[H5921](#)

'al-

yllä

[H5971](#)

'am·me·cha

kansasi [on]

סֵלָה: בְּרִכְתֶּךָ

[H1293](#)

vir·cha·te·cha

siunaus

[H5542](#)

Se·lah.

selah

JAHWEH HERRASSA pelastus yllä kansasi [on] siunaus selah

JAHWEH HERRA JESHUA yllä kansasi on siunauksena selah

Psalmit 4 (Psalms 4)

¹ עֲנֵנִי בְּקִרְאֵי לְדָוִד׃ מִזְמוֹר בְּנִגְיֹנוֹת לְמַנְצִיחַ

[H5329](#) [H5058](#) [H4210](#) [H1732](#) [H7121](#) [H6030](#)
lam·natz·tze·ach bin·gi·not, miz·mor le'·Da·vid. be·ka·re'·i 'a·ne·ni
kuoronjohtajalle jousisoittimelle Psalmi Davidin kun minä kutsun kuule minua

חֲנִינִי לִי הִרְחַבְתָּ בַצָּר צְדִיקֵי אֱלֹהֵי

[H430](#) [H6664](#) [H6862](#) [H7337](#) [H0](#) [H2603](#)
'E·LO·HEI tzid·ki, batz·tzor hir·chav·ta li; chon·ne·ni
ELOHEI Jumala vanhurskauteni ahdistuksessani sinä avarrat tilani minun armahda minua

תְּפִלָּתִי׃ וּשְׁמַע

[H8085](#) [H8605](#)
u·she·ma' te·fil·la·ti.
ja kuule rukoukseni

kuoronjohtajalle jousisoittimelle Psalmi Davidin kun minä kutsun kuule minua ELOHEI Jumala vanhurskauteni ahdistuksessani sinä avarrat tilani minun armahda minua ja kuule rukoukseni

² רִיק תֵּאָהֲבוּן לְכֻלָּמָה כְּבוֹדֵי מָה עֵד- אִישׁ בְּנֵי

[H1121](#) [H376](#) [H5704](#) [H4100](#) [H3519](#) [H3639](#) [H157](#) [H7385](#)
be·nei 'ish 'ad- meh che·vo·di lich·lim·mah te·e·ha·vun rik;
te lapset ihmisten kuinka kauan kunniaani häpäisette [ja] rakastatte turhuutta

סְלָה׃ כִּזְבַּתְּבִקְשׁוּ

[H1245](#) [H3577](#) [H5542](#)
te·vak·shu cha·zav Se·lah.
[ja] etsitte valhetta selah

te lapset ihmisten kuinka kauan kunniaani häpäisette [ja] rakastatte turhuutta [ja] etsitte valhetta selah

³ לֹא חֲסִיד יְהוָה הִפְלָה כִּי- וּדְעוּ

[H3045](#) [H3588](#) [H6395](#) [H3068](#) [H2623](#) [H0](#)
u·de·'u, ki- hif·lah JAH·WEH cha·sid lo;
mutta tietäkää että on erottanut JAHWEH HERRA uskolliset itselleen

יהוה בקראי ישמע אליו:

[H3068](#)

JAH·WEH

JAHWEH HERRA kuulee

[H8085](#)

jish·ma',

kuulee

[H7121](#)

be·ka·re·i

kun minä kutsun avuksi häntä

[H413](#)

'e·lav.

mutta tietäkää että on erottanut JAHWEH HERRA uskolliset itselleen JAHWEH HERRA kuulee kun minä kutsun avuksi häntä

⁴ מִשְׁכַּבְכֶם עַל-בְּלִבְבְּכֶם אָמְרוּ תַחַטְאוּ וְאֵל-רְגִזוּ

[H7264](#)

rig·zu,

pelkää ja älä

[H408](#)

ve·al-

tee syntiä

[H2398](#)

te·che·ta·u

tee syntiä

[H559](#)

'im·ru

puhukaa

[H3824](#)

vil·vav·chem

sydämissänne

[H5921](#)

'al-

vuoteillanne

[H4904](#)

mish·kav·chem,

vuoteillanne

וְדַמוּ סֵלָה:

[H1826](#)

ve·dom·mu

ja olkaa hiljaa selah

[H5542](#)

Se·lah.

pelkää ja älä tee syntiä puhukaa sydämissänne vuoteillanne ja olkaa hiljaa selah

⁵ יְהוָה: אֵל-וּבְטָחוּ צֶדֶק זְבַחַי-זְבָחוּ

[H2076](#)

ziv·chu

uhratkaa uhreja

[H2077](#)

ziv·chei-

vanhurskauden ja luottakaa

[H6664](#)

tze·dek;

vanhurskauden ja luottakaa

[H982](#)

u·vit·chu,

luottakaa

[H413](#)

'el-

JAHWEH HERRAAN

[H3068](#)

JAH·WEH.

JAHWEH HERRAAN

uhratkaa uhreja vanhurskauden ja luottakaa JAHWEH HERRAAN

⁶ עֲלֵינוּ נְסֵה-טוֹב יִרְאֵנוּ מִי-אֲמָרִים רַבִּים

[H7227](#)

rab·bim

moni

[H559](#)

'o·me·rim

sanoo

[H4310](#)

mi-

kuka

[H7200](#)

jar·e·nu

näyttää meille hyvää

[H2896](#)

tov

käännä meidän päallemme

[H5375](#)

ne·sah-

käännä meidän päallemme

[H5921](#)

'a·lei·nu

יְהוָה: פְּנֵיךָ אֹר

[H216](#)

or

valkeus sinun kasvosi

[H6440](#)

pa·nei·cha

JAHWEH HERRA

[H3068](#)

JAH·WEH.

JAHWEH HERRA

moni sanoo kuka näyttää meille hyvää käännä meidän päallemme valkeus sinun kasvosi JAHWEH HERRA

⁷ וְתִירוֹשָׁם דְּגַנָּם מֵעֵת בְּלִבִּי שִׂמְחָה נִתְּתָה
H5414 H8057 H3820 H6256 H1715 H8492
na·tat·tah sim·chah ve·lib·bi; me·'et de·ga·nam ve·ti·ro·sham
sinä annat ilon sydämeeni suuremman kuin viljasta ja viinistä

רַבּוּ:

H7231

rab·bu.

on heillä

sinä annat ilon sydämeeni suuremman kuin viljasta ja viinistä on heillä

⁸ יְהוָה אַתָּה כִּי־וְאִישׁוֹן אֲשַׁכְּבָה יַחְדָּו בְּשָׁלוֹם

H7965

H3162

H7901

H3462

H3588

H859

H3068

be·sha·lom

jach·dav

'esh·ke·vah

ve·'i·shan

ki-

'at·tah

JAH·WEH

rauhassa

täysin

käyn levolle

ja nukun

sillä

Sinä

JAHWEH HERRA

תּוֹשִׁיבִי לְבִטָּח לְבַדָּד

H910

H983

H3427

le·va·dad; la·ve·tach, to·shi·ve·ni.

yksin

turvassa

annat minun asua

rauhassa täysin käyn levolle ja nukun sillä Sinä JAHWEH HERRA yksin turvassa annat minun asua

Psalmit 5 (Psalms 5)

¹ אֲמַרִי לְדָוִד׃ מִזְמוֹר הַנְּחִילוֹת אֶל-לְמַנְצֵחַ

[H5329](#) [H413](#) [H5155](#) [H4210](#) [H1732](#) [H561](#)
lam·natz·tze·ach 'el- han·ne·chi·lot, miz·mor le'·Da·vid. 'a·ma·rai
kuoronjohtajalle huiluille Psalmi Davidin sanani

הִגִּיגִי׃ בֵּינָה יְהוָה הַאֲזִינָה

[H238](#) [H3068](#) [H995](#) [H1901](#)
ha'·a·zi·nah JAH·WEH bi·nah ha·gi·gi.
kuule JAHWEH HERRA huomaa ajatukseni

kuoronjohtajalle huiluille Psalmi Davidin sanani kuule JAHWEH HERRA huomaa ajatukseni

² אֵלֶיךָ כִּי- וְאֵלֵהִי מַלְכִי שׁוֹעִי לְקוֹל הַקְּשִׁיבָה

[H7181](#) [H6963](#) [H7773](#) [H4428](#) [H430](#) [H3588](#) [H413](#)
hak·shi·vah le·kol shav'·i, mal·ki vE·LO·HAI; ki- 'e·lei·cha,
kuule ääntä itkuni Kuninkaani ja ELOHAI Jumalani sillä sinua

אֶתְפַּלֵּל׃

[H6419](#)
'et·pal·lal.
minä rukoilen

kuule ääntä itkuni Kuninkaani ja ELOHAI Jumalani sillä sinua minä rukoilen

³ לֵךְ אֶעֱרֹךְ- בְּקֶרֶךְ קוֹלִי תִשְׁמַע בְּקֶרֶךְ יְהוָה

[H3068](#) [H1242](#) [H8085](#) [H6963](#) [H1242](#) [H6186](#) [H0](#)
JAH·WEH bo·ker tish·ma' ko·li; bo·ker 'e·e·roch- le·cha,
JAHWEH HERRA aamulla kuulet ääneni aamulla asetun eteesi sinun

וְאֶצְפֶּה׃

[H6822](#)
va'·a·tzap·peh.
ja odotan

JAHWEH HERRA aamulla kuulet ääneni aamulla asetun eteesi sinun ja odotan

⁴ יִגְרַךְ לֹא אֶתְּךָ רָשָׁע חַפֵּץ אֶל- לֹא כִי

[H3588](#) [H3808](#) [H410](#) [H2655](#) [H7562](#) [H859](#) [H3808](#) [H1481](#)
ki lo 'EL- cha·fetz re·sha' 'at·tah; lo je·gur·cha
sillä et sinä EL Jumala mielisty pahuuteen sinun luonasi ei asu

רע:

[H7451](#)

ra'.

paha

sillä et sinä EL Jumala mielisty pahuuteen sinun luonasi ei asu paha

⁵ פְּעֵלֵי כָל־שִׂנְאֵת עֵינֶיךָ לְנֶגֶד הַלְּלִים יִתְיַצְּבוּ לֹא־

[H3808](#)

[H3320](#)

[H1984](#)

[H2962](#)

[H5869](#)

[H8130](#)

[H3605](#)

[H6466](#)

lo-

jit-jatz-tze-vu

hol·lim

le-ne-ged

'ei-nei-cha;

ne-ta,

kol-

po-'a·lei

ei

asetu

kerskaajat

eteen

silmiesi

sinä vihaat

kaikkia tekijöitä

און:

[H205](#)

'a·ven.

vääryyden

ei asetu kerskaajat eteen silmiesi sinä vihaat kaikkia tekijöitä vääryyden

⁶ יִתְעַבּ וּמְרֵמָה דְּמִים אִישׁ־ כָּזָב דְּבָרֵי תֹאבֵד־

[H6](#)

[H1696](#)

[H3577](#)

[H376](#)

[H1818](#)

[H4820](#)

[H8581](#)

te-'ab-bed

doe-rei

cha-zav

'ish-

da-mim

u-mir-mah,

je-ta'ev

sinä tuhoat puhujat

valheen

miestä

verenhimoista ja kavalaa

inhoa

יהוה:

[H3068](#)

JAH·WEH.

JAHWEH HERRA

sinä tuhoat puhujat valheen miestä verenhimoista ja kavalaa inhoa JAHWEH HERRA

⁷ אֲשַׁתְּחֹה בֵּיתְךָ אָבוּא חֲסֵדְךָ בְּרֹב וְאֲנִי

[H589](#)

[H7230](#)

[H2617](#)

[H935](#)

[H1004](#)

[H7812](#)

va-'a-ni,

be-ro

chas-de-cha

a-vo

vei-te-cha;

'esh-ta-cha-veh

mutta minä suuressa armossasi

saan tulla

sinun huoneeseesi minä kumarran

בִּירְאֵתְךָ: קֹדֶשְׁךָ הַיְכָל־אֵל־

[H413](#)

[H1964](#)

[H6944](#)

[H3374](#)

'el-

hei-chal-

kod-she-cha

be-jir-'a-te-cha.

temppliäsi pyhää kohti sinun pelossasi

mutta minä suuressa armossasi saan tulla sinun huoneeseesi minä kumarran temppliäsi pyhää kohti sinun pelossasi

⁸ הוֹשָׁר (שׁוֹרַי לְמַעַן בְּצִדְקָתְךָ נְחִינִי יְהוָה

[H3068](#) [H5148](#) [H6666](#) [H4616](#) [H8324](#) ho·shar
 JAH·WEH ne·che·ni ve·tzid·ka·te·cha, le·ma·'an shor·rai;
 JAHWEH HERRA johdata minua vanhurskaudessasi tähden vihollisteni

דַּרְכֶּךָ: לְפָנַי (ק הַיְשָׁר) כּ

ch [H3474](#) q [H6440](#) [H1870](#)
 haj·sar le·fa·nai dar·ke·cha.
 tee suoraksi kasvojeni edessä sinun tiesi

JAHWEH HERRA johdata minua vanhurskaudessasi tähden vihollisteni ho·shar tee suoraksi kasvojeni edessä sinun tiesi

⁹ הַנּוֹת קִרְבָּם נְכוֹנָה בְּפִיהוּ אֵין כִּי

[H3588](#) [H369](#) [H6310](#) [H3559](#) [H7130](#) [H1942](#)
 ki 'ein be·fi·hu ne·cho·nah kir·bam hav·vot
 sillä ei mitään heidän suussa ole luotettavaa sanaa heidän sisimpänsä [on] paha

יַחְלִיקוּן: לְשׁוֹנָם גְּרוֹנָם פְּתוּחַ קְבֹרָה

[H6913](#) [H6605](#) [H1627](#) [H3956](#) [H2505](#)
 ke·ver- pa·tu·ach ge·ro·nam; le·sho·nam, ja·cha·li·kun.
 hauta avoin [on] heidän kurkkunsa kielellään he pettävät

sillä ei mitään heidän suussa ole luotettavaa sanaa heidän sisimpänsä [on] paha hauta avoin [on] heidän kurkkunsa kielellään he pettävät

¹⁰ בְּרַב מִמְּעֻצּוֹתֵיהֶם יִפְלוּ אֱלֹהִים הָאֲשִׁימֶם

[H816](#) [H430](#) [H5307](#) [H4156](#) [H7230](#)
 ha·'a·shi·mem 'E·LO·HIM, jip·pe·lu mi·mo·'a·tzo·tei·hem be·ro
 rankaise heitä ELOHIM Jumala anna heidän langeta omiin neuvoihinsa suuren

בְּדַךְ מָרוּ כִּי הַדִּיחָמוּ פִּשְׁעֵיהֶם

[H6588](#) [H5080](#) [H3588](#) [H4784](#) [H0](#)
 pish·'ei·hem had·di·che·mov; ki- ma·ru vach.
 kapinointinsa [tähden] karkoita heidät pois sillä he ovat kapinassa sinua vastaan

rankaise heitä ELOHIM Jumala anna heidän langeta omiin neuvoihinsa suuren kapinointinsa [tähden] karkoita heidät pois sillä he ovat kapinassa sinua vastaan

¹¹ יִרְנֶנוּ לְעוֹלָם בְּדַךְ חוֹסֵי כָל־וַיִּשְׁמְחוּ

[H8055](#) [H3605](#) [H2620](#) [H0](#) [H5769](#) [H7442](#)
 ve·jis·me·chu chol cho·sei vach le·o·lam je·ran·ne·nu
 iloitkoon kaikki ne, jotka luottavat sinuun iankaikkisesti huutakoon riemusta

וְתִסַּד׃ בְּרוּ יֵעֲלֶצוּ עָלֵינוּ אֱהָבֵי שְׁמֵךְ׃

[H5526](#) [H5921](#) [H5970](#) [H0](#) [H157](#) [H8034](#)

ve·ta·sech 'a·lei·mov; ve·ja'·le·tzu ve·cha, 'o·ha·vei she·me·cha.

sillä sinä suojelet heitä iloitkoon ne jotka rakastavat sinun nimeäsi

iloitkoon kaikki ne, jotka luottavat sinuun iankaikkisesti huutakoon riemusta sillä sinä suojelet heitä iloitkoon ne jotka rakastavat sinun nimeäsi

¹² כִּי־ אֶתְּהָ צְדִיק תְּבָרֵךְ יְהוָה כַּצְּנָה רְצוֹן

[H3588](#) [H859](#) [H1288](#) [H6662](#) [H3068](#) [H6793](#) [H7522](#)

ki- 'at·tah te·va·rech tzad·dik JAH·WEH; katz·tzin·nah, ra·tson

sillä sinä siunaat vanhurskasta JAHWEH HERRA kuin [kilvellä] armollasi

תַּעֲטֶרְנָהּ׃

[H5849](#)

ta'·te·ren·nu.

hänet kruunaat

sillä sinä siunaat vanhurskasta JAHWEH HERRA kuin [kilvellä] armollasi hänet kruunaat

Psalmit 6 (Psalms 6)

¹ מְזִמֹּר הַשְּׁמִינִית עַל־בְּגִינֹת לְמְנַצֵּחַ
H5329 H5058 H5921 H8067 H4210
lam·natz·tze·ach bin·gi·not 'al- hash·she·mi·nit, miz·mor
kuoronjohtajalle laulu kahdeksankielisellä soittimella Psalmi

וְאֵל־תּוֹכִיחֵנִי בְּאַפְּךָ אֵל־יְהוָה לְדָוִד:
H1732 H3068 H408 H639 H3198 H408
le'·Da·vid. JAH·WEH 'al- be'·ap·pe·cha to·chi·che·ni; ve'·al-
Davidin JAHWEH HERRA älä vihassasi minua rankaise ja älä

תִּיֶסְרֵנִי: בַּחֲמַתְךָ
H2534 H3256
ba·cha·ma·te·cha te·jas·se·re·ni.
kiivastuksessasi kurita

kuoronjohtajalle laulu kahdeksankielisellä soittimella Psalmi Davidin JAHWEH HERRA älä vihassasi minua rankaise ja älä kiivastuksessasi kurita

² רַפְּאֵנִי אֲנִי אֲמַלְלֵךְ כִּי יְהוָה חֲנֵנִי
H2603 H3069 H3588 H536 H589 H7495
chon·ne·ni JAH·WEH ki 'um·lal 'a·ni re·fa'·e·ni
ole armollinen minulle JAHWEH HERRA sillä minä [olen] heikko minut paranna

עֲצַמִּי: נְבֵהָלוּ כִּי יְהוָה
H3069 H3588 H926 H6106
JAH·WEH; ki niv·ha·lu 'a·tza·mai.
JAHWEH HERRA sillä ovat pelästyneet minun luuni

ole armollinen minulle JAHWEH HERRA sillä minä [olen] heikko minut paranna JAHWEH HERRA sillä ovat pelästyneet minun luuni

³ עַד־יְהוָה (קוֹאֲתָה) (כּוֹאֲת) מְאֹד נְבֵהָלָה וְנַפְשִׁי
H5315 H926 H3966 ve'at ch H859 q H3068 H5704
ve·naf·shi niv·ha·lah me'od; ve'at·tah JAH·WEH 'ad-
sieluni on järkyttynyt kovin sinä JAHWEH HERRA kuinka

מִתִּי:
H4970
ma·tai.
kauan

sieluni on järkyttynyt kovin sinä JAHWEH HERRA kuinka kauan

⁴ יהוה שׁוֹבָה חֲלָצָה הוֹשִׁיעֵנִי נַפְשִׁי לְמַעַן
[H7725](#) [H3068](#) [H2502](#) [H5315](#) [H3467](#) [H4616](#)
 shu·vah JAH·WEH chal·le·tzah naf·shi; ho·shi·'e·ni, le·ma·'an
 palaa JAHWEH HERRA vapauta sieluni pelasta [minut] tähden

חֲסֻדָּךְ:

[H2617](#)
 chas·de·cha.
 laupeutesi

palaa JAHWEH HERRA vapauta sieluni pelasta [minut] tähden laupeutesi

⁵ לְדָ: יוֹדָה- מִי בְּשֵׂאוֹל זְכָרְךָ בַּמּוֹת אֵין כִּי
[H3588](#) [H369](#) [H4194](#) [H2143](#) [H7585](#) [H4310](#) [H3034](#) [H0](#)
 ki 'ein bam·ma·vet zich·re·cha; bish·'ol, mi jo·deh- lach.
 sillä ei kukaan kuolemassa sinua muista haudassa kuka kiittää sinua

sillä ei kukaan kuolemassa sinua muista haudassa kuka kiittää sinua

⁶ מִטְּתִי לַיְלָה בְּכֹל- אֲשַׁחָה בְּאַנְחָתִי יִגְעָתִי
[H3021](#) [H585](#) [H7811](#) [H3605](#) [H3915](#) [H4296](#)
 ja·ga·'ti be·'an·cha·ti, 'as·cheh ve·chol- laj·lah mit·ta·ti;
 olen väsynyt huokauksistani uitan joka yö vuoteeni

אֲמָסָה: עֲרֹשִׁי בְּדַמְעָתִי

[H1832](#) [H6210](#) [H4529](#)
 be·dim·'a·ti, 'ar·si 'am·seh.
 kun kyneleilläni leposijani kastelen

olen väsynyt huokauksistani uitan joka yö vuoteeni kun kyneleilläni leposijani kastelen

⁷ עֲשָׂשָׁה עֵינַי מִכְּעַס עֵתְּךָ בְּכֹל- צוֹרְרַי:
[H6244](#) [H3708](#) [H5869](#) [H6275](#) [H3605](#) [H6887](#)
 'a·she·shah mik·ka·'as 'ei·ni; 'a·te·kah, be·chol tzor·rai.
 ovat kuihtuneet surusta silmäni olen vanhentunut tähden kaikkien vihollisteni

ovat kuihtuneet surusta silmäni olen vanhentunut tähden kaikkien vihollisteni

⁸ שָׁמַע כִּי- אֲוֹן פְּעֻלֵי כָל- מִמְּנִי סוּרוּ
[H5493](#) [H4480](#) [H3605](#) [H6466](#) [H205](#) [H3588](#) [H8085](#)
 su·ru mi·men·ni kol- po·'a·lei 'a·ven; ki- sha·ma'
 menkää pois minun luotani kaikki tekijät vääryyden sillä on kuullut

יְהוָה׃ קוֹל׃ בְּכִי׃

[H3068](#)

JAH·WEH

JAHWEH HERRA äänen

[H6963](#)

kol

[H1065](#)

bich·ji.

minun itkuni

menkää pois minun luotani kaikki tekijät vääryyden sillä on kuullut JAHWEH HERRA äänen minun itkuni

⁹ יְהוָה שָׁמַע

[H8085](#)

sha·ma'

[H3068](#)

JAH·WEH

on kuullut JAHWEH HERRA anomiseni

יְהוָה תַּחֲנַנְתִּי

[H8467](#)

te·chin·na·ti; JAH·WEH

[H3068](#)

JAH·WEH

JAHWEH HERRA rukoukseni

יְקַח׃ תְּפִלָּתִי

[H8605](#)

te·fil·la·ti

[H3947](#)

jik·kach.

ottaa vastaan

on kuullut JAHWEH HERRA anomiseni JAHWEH HERRA rukoukseni ottaa vastaan

¹⁰ יָבֹשׁוּ׃ וַיָּבֵהֶֽלוּ׃ אִיבִי כָּל־מֵאֹד׃ יֵשְׁבוּ׃

[H954](#)

je·vo·shu

joutukoon häpeään ja pelästyköön suuresti

[H926](#)

ve·jib·ba·ha·lu

[H3966](#)

me·'od

[H3605](#)

kol-

[H341](#)

'o·je·vai;

[H7725](#)

ja·shu·vu,

viholliseni kääntyköön takaisin

יָבֹשׁוּ׃ רָגַע׃

[H954](#)

je·vo·shu

[H7281](#)

ra·ga'.

[ja] hävetköön heti

joutukoon häpeään ja pelästyköön suuresti kaikki viholliseni kääntyköön takaisin [ja] hävetköön heti

Psalmit 7 (Psalms 7)

¹ דְּבַר־יְ-עַל- לַיהוָה נִשְׁגָּיוֹן לְדָוִד שָׂר אֲשֶׁר- שִׁגְגוֹן
H7692 H1732 H834 H7891 H3068 H5921 H1697
shig-ga-jon, le'-Da-vid 'a-she- shar JAH·WEH; 'al- div-rei-
laulu Davidin jonka hän lauloi JAHWEH HERRALLE sanoista

חֲסִיתִי בְּךָ אֱלֹהֵי יְהוָה יְמִינִי בֶן-כּוֹשׁ
H3568 H0 H1145 H3068 H430 H0 H2620
Chush, ben- je-mi-ni. JAH·WEH 'E·LO·HAI be-cha cha-si-ti;
Chushin pojan benjaminilaisen JAHWEH HERRA ELOHAI Jumalani sinuun minä turvaan

וְהַצִּילָנִי רֹדְפֵי מְכַל-הוֹשִׁיעָנִי
H3467 H3605 H7291 H5337
ho-shi-'e-ni mik-kol ro-de-fai, ve-hatz-tzi-le-ni.
pelasta [minut] kaikista vainoojistani ja vapauta minut

laulu Davidin jonka hän lauloi JAHWEH HERRALLE sanoista Chushin pojan benjaminilaisen JAHWEH HERRA ELOHAI Jumalani sinuun minä turvaan pelasta [minut] kaikista vainoojistani ja vapauta minut

² מַצִּיל: וְאֵין פֶּרֶק נַפְשִׁי כְּאַרְיֵה יִטְרֹף פֶּן-
H6435 H2963 H738 H5315 H6561 H369 H5337
pen- jit-rof ke-'ar-jeh naf-shi; po-rek, ve-'ein matz-tzil.
ettei he repisi kuin leijona sieluani repien rikki [sen] ilman pelastusta

ettei he repisi kuin leijona sieluani repien rikki [sen] ilman pelastusta

³ יֵשׁ-אִם-זֹאת עָשִׂיתִי אִם- אֱלֹהֵי יְהוָה
H3068 H430 H518 H6213 H2063 H518 H3426
JAH·WEH 'E·LO·HAI 'im- 'a-si-ti zot; 'im- jesh-
JAHWEH HERRA minun ELOHAI Jumalani jos olen tehnyt samoin jos on

בְּכַפִּי: עוֹל
H5766 H3709
'a-vel be-chap-pai.
vääräyttä käsissäni

JAHWEH HERRA minun ELOHAI Jumalani jos olen tehnyt samoin jos on vääräyttä käsissäni

⁴ וְאַחַלְצָה רַע שׁוֹלְמֵי גַמְלָתִי אִם-
H518 H1580 H7999 H7451 H2502
'im- ga-mal-ti shol-mi ra'; va-'a-chal-le-tzah
jos olen palkinnut niille jotka elivät rauhassa kanssani pahalla tai ryöstänyt

רִיקָם: צוֹרֵי

[H6887](#)

tzor-ri

ahdistaen syyttä

[H7387](#)

rei-kam.

jos olen palkinnut niille jotka elivät rauhassa kanssani pahalla tai ryöstänyt ahdistaen syyttä

⁵ חַיִּי לְאֶרֶץ וַיִּרְמָס וַיִּשְׂגַּב נַפְשִׁי אֹיֵב יִרְדֹּף

[H7291](#)

ji-rad-dof

niin vainotkoon vihollinen sieluani

[H341](#)

o-jev

[H5315](#)

naf-shi

[H5381](#)

ve-jas-seg, ve-jir-mos

ja saakoon tallata

[H7429](#)

la'a-retz

maahan

[H776](#)

chaj-jai;

elämäni

[H2416](#)

chaj-jai;

elämäni

סֵלָה: יִשְׁכֵּן לְעַפְרָוּכָבוֹדִי

[H3519](#)

u-che-vo-di

ja kunniani

[H6083](#)

le'a-far

tomuun

[H7931](#)

jash-ken

painakoon

[H5542](#)

Se-lah.

selah

niin vainotkoon vihollinen sieluani ja saakoon tallata maahan elämäni ja kunniani tomuun painakoon selah

⁶ צוֹרֵי בְּעִבְרוֹת הַנְּשֵׂא בְּאֶפְדָּי יְהוֹה קֹוֹמָה

[H6965](#)

ku-mah

nouse

[H3068](#)

JAH·WEH

JAHWEH HERRA

[H639](#)

be'ap-pe-cha,

vihassasi

[H5375](#)

hin-na-se

nouse

[H5678](#)

be'av-rot

[vastaan] raivoa

[H6887](#)

tzor-rai;

vihollisteni

צוֹיֵת: מִשְׁפָּט אֱלֹהֵי וְעוֹרָה

[H5782](#)

ve'u-rah

ja herää

[H410](#)

"E·LAI,

ELAI Jumalani

[H4941](#)

mish-pat

tuomioon

[H6680](#)

tziv-vi-ta.

[jonka] olet määrännyt

nouse JAHWEH HERRA vihassasi nouse [vastaan] raivoa vihollisteni ja herää ELAI Jumalani tuomioon [jonka] olet määrännyt

⁷ שׁוּבָה: לְמָרוֹם וְעֲלִיָּה תְּסוּבְּבֵךְ לְאֲמִים וְעַדָּת

[H5712](#)

va'a-dat

että joukko kansojen

[H3816](#)

le'um-mim

kansojen

[H5437](#)

te-sov-ve-ka;

ympäröisi sinua ja ylhäältä

[H5921](#)

ve'a-lei-ha,

korkeudesta

[H4791](#)

lam-ma-rom

palaa takaisin

[H7725](#)

shu-vah.

palaa takaisin

että joukko kansojen ympäröisi sinua ja ylhäältä korkeudesta palaa takaisin

⁸ יהוה־ יָדִין שִׁפְטֵי עַמִּים יהוה־ כְּצִדְקִי
 H3068 H1777 H5971 H8199 H3068 H6664
 JAH·WEH ja·din 'am·mim sha·fe·te·ni JAH·WEH; ke·tzid·ki
 JAHWEH HERRA tuomitsee kansat tuomitse minut JAHWEH HERRA vanhurskauteni

וְכִתְּמִי עָלַי:
 H8537 H5921
 u·che·tum·mi 'a·lai.
 ja rehellisyyteni mukaan

JAHWEH HERRA tuomitsee kansat tuomitse minut JAHWEH HERRA vanhurskauteni ja rehellisyyteni mukaan

⁹ וּבִחַן צְדִיק וּתְכוּנָן רְשָׁעִים רַע וְאִיגְמָר-
 H1584 H4994 H7451 H7563 H3559 H6662 H974
 jig·mor- na ra' re·sha·'im u·te·cho·nen tzad·dik u·vo·chen
 loppukoon nyt pahuus jumalattomien mutta vahvasta vanhurskaita ja tutki

צְדִיק: אֱלֹהִים וּכְלִיזֹת לְבוֹת
 H3826 H3629 H430 H6662
 lib·bot, u·che·la·jot, E·LO·HIM tzad·dik.
 sydämet ja sisimmät ELOHIM Jumala vanhurskas

loppukoon nyt pahuus jumalattomien mutta vahvasta vanhurskaita ja tutki sydämet ja sisimmät ELOHIM Jumala vanhurskas

¹⁰ לֵב: יִשְׂרָאֵל מֹשִׁיעַ אֱלֹהִים עַל- מִגְנִי
 H4043 H5921 H430 H3467 H3477 H3820
 ma·gin·ni 'al- E·LO·HIM; mo·shi·a', jish·rei- lev.
 minun kilpeni ELOHIM Jumala joka pelastaa oikeamieliset sydämeltään

minun kilpeni ELOHIM Jumala joka pelastaa oikeamieliset sydämeltään

¹¹ אֱלֹהִים צְדִיק שׁוֹפֵט וְאֵל זֵעַם
 H430 H8199 H6662 H410 H2194
 E·LO·HIM sho·fet tzad·dik; ve·'EL, zo·em
 ELOHIM Jumala tuomitsee oikeudenmukaisesti ja [on] EL Jumala [joka] vihastuu

יוֹם: בְּכָל-
 H3605 H3117
 be·chol jom.
 joka päivä

ELOHIM Jumala tuomitsee oikeudenmukaisesti ja [on] EL Jumala [joka] vihastuu joka päivä

¹² יָשׁוּב לֹא אִם- חֲרָבוֹ דָרַךְ קִשְׁתּוֹ יִלְטֹשׁ

H518	H3808	H7725	H2719	H3913	H7198	H1869
'im-	lo	ja-shuv	char-bo	jil-toosh;	kash-to	da-rach,
jos	ei	tule kääntymystä [Hän]	miekkansa teroittaa	jousensa	jännittää	

וַיִּכּוֹנְנָה:

[H3559](#)

vaj·chon·ne·ha.

ja tähtää

jos ei tule kääntymystä [Hän] miekkansa teroittaa jousensa jännittää ja tähtää

¹³ יַפְעַל: לְדֹלְקִים חֲצִיו מוֹת כְּלִי- הַכִּין וְלוֹ

[H0](#)

[H3559](#)

[H3627](#)

[H4194](#)

[H2671](#)

[H1814](#)

[H6466](#)

ve·lo

he·chin

ke·lei-

ma·vet;

chitz·tzav,

le·do·le·kim

jif·'al.

ja myös on valmistanut välineet kuoleman nuolet

palavat

on tehnyt

ja myös on valmistanut välineet kuoleman nuolet palavat on tehnyt

¹⁴ שָׁקַר: וַיִּלְד עֵמָל וְהָרָה אֹן יַחְבֵּל- הַנְּהָ

[H2009](#)

[H2254](#)

[H205](#)

[H2029](#)

[H5999](#)

[H3205](#)

[H8267](#)

hin·neh

je·chab·bel-

'a·ven;

ve·ha·rah

'a·mal,

ve·ja·lad

sha·ker.

katso

kietoudutaan vääryyteen ollaan täynnä pahuutta ja synnytetään valhetta

katso kietoudutaan vääryyteen ollaan täynnä pahuutta ja synnytetään valhetta

¹⁵ יַפְעַל: בְּשַׁחַת וַיִּחְפְּרוּ כְּרָה בּוֹר וַיִּפֹּל

[H953](#)

[H3738](#)

[H2658](#)

[H5307](#)

[H7845](#)

[H6466](#)

bor

ka·rah

vai·jach·pe·re·hu;

vai·jip·pol,

be·sha·chat

jif·'al.

kuopan hän teki ja kaivoi

mutta kaatui [itse] hautaan tekemäänsä

kuopan hän teki ja kaivoi mutta kaatui [itse] hautaan tekemäänsä

¹⁶ חֲמָסוֹ קָדְקְדוֹ וְעַל בְּרֹאשׁוֹ עֲמָלוֹ יָשׁוּב

[H7725](#)

[H5999](#)

[H7218](#)

[H5921](#)

[H6936](#)

[H2555](#)

ja·shuv

a·ma·lo

ve·ro·sho;

ve·'al

ka·de·ko·do,

cha·ma·so

niin kääntyy hänen vääryytensä omaan päähän ja päälle päälakensa julmuutensa

יָרַד:

[H3381](#)

je·red.

lankeaa

niin kääntyy hänen vääryytensä omaan päähän ja päälle päälakensa julmuutensa lankeaa

¹⁷

אוֹדָה יְהוָה

[H3034](#)

o·deh

[H3068](#)

JAH·WEH

כְּצִדְקוֹ

[H6664](#)

ke·tzid·ko;

שֵׁם-וְאִזְמְרָה

[H2167](#)

va·'a·zam·me·rah, shem-

[H8034](#)

shem-

minä ylistän JAHWEH HERRAA Hänen vanhurskaudestaan ja laulan ylistystä nimelle

יְהוָה

[H3068](#)

JAH·WEH

עֶלְיוֹן:

[H5945](#)

EL·JON .

JAHWEH HERRAN ELJON Jumalan Korkeimman

minä ylistän JAHWEH HERRAA Hänen vanhurskaudestaan ja laulan ylistystä nimelle JAHWEH HERRAN ELJON Jumalan Korkeimman

Psalmit 8 (Psalms 8)

¹ יְהוָה לְדָוִד: מִזְמוֹר הַגְּתִית עַל- לַמְנַצֵּחַ

[H5329](#) [H5921](#) [H1665](#) [H4210](#) [H1732](#) [H3068](#)
lam·natz·tze·ach 'al- hag·git·tit, miz·mor le'·Da·vid. JAH·WEH
kuoronjohtajalle harpulla psalmi Davidin JAHWEH HERRA

בְּכָל- שִׁמְךָ אֲדִיר מַה- אֲדֹנָינוּ

[H113](#) [H4100](#) [H117](#) [H8034](#) [H3605](#)
'A·DO·NEI·NU, mah- 'ad·dir me·cha be·chol
meidän ADONEINU Herramme kuinka majesteetillinen [on] sinun nimesi kaikkialla

הַשָּׁמַיִם: עַל-הַיְּהוּדִים תְּנָה אֲשֶׁר הָאָרֶץ

[H776](#) [H834](#) [H5414](#) [H1935](#) [H5921](#) [H8064](#)
ha·'a·retz; 'a·sher te·nah hod·cha, 'al- hash·sha·ma·jim.
maassa joka olet asettanut kunniasi yläpuolelle taivaiden

kuoronjohtajalle harpulla psalmi Davidin JAHWEH HERRA meidän ADONEINU Herramme
kuinka majesteetillinen [on] sinun nimesi kaikkialla maassa joka olet asettanut kunniasi
yläpuolelle taivaiden

² לַמַּעַן עֹז יִסְדַּתְּ וַיְנַקִּים עוֹלָלִים מִפִּי

[H6310](#) [H5768](#) [H3243](#) [H3245](#) [H5797](#) [H4616](#)
mip·pi 'ol·lim ve·jo·ne·kim jis·sad·ta 'oz le·ma·'an
suusta lasten ja imeväisten sinä perustit voiman tähden niiden

וּמִתְנַקֵּם: אוֹיֵב לְהַשְׁבִּית צוֹרְרֶיךָ

[H6887](#) [H7673](#) [H341](#) [H5358](#)
tzor·rei·cha; le·hash·bit o·jev, u·mit·nak·kem.
jotka sinua ahdistavat kukistaaksesi vihollisen ja kostonhimoisen

suusta lasten ja imeväisten sinä perustit voiman tähden niiden jotka sinua ahdistavat
kukistaaksesi vihollisen ja kostonhimoisen

³ יָרַח אֶצְבְּעֹתֶיךָ מַעֲשֵׂי שִׁמְךָ אֲרָאָה כִּי-

[H3588](#) [H7200](#) [H8064](#) [H4639](#) [H676](#) [H3394](#)
ki- 'er·eh mei·cha ma·'a·sei 'etz·be·'o·tei·cha; ja·re·ach
kun katselen sinun taivaita työtä sormiesi kuuta

כּוֹנְנָתָה: אֲשֶׁר וְכוֹכְבִים

[H3556](#) [H834](#) [H3559](#)
ve·cho·cha·vim, 'a·sher ko·na·ne·tah.
ja tähtiä jotka olet asettanut

kun katselen sinun taivaita työtä sormiesi kuuta ja tähtiä jotka olet asettanut

⁴ כִּי אָדָם וּבֶן-
תִּזְכְּרֵנוּ כִּי-
אָנוּשׁ מֵה-
[H4100](#) [H582](#) [H3588](#) [H2142](#) [H1121](#) [H120](#) [H3588](#)
mah- e-nosh ki- tiz-ke-ren-nu; u-ven- 'A-dam, ki
mikä [on] ihminen että sinä muistat [häntä] ja Poika Ihmisen että

תִּפְקְדֵנוּ:

[H6485](#)

tif-ke-den-nu.

hänen luonaan vierailet

mikä [on] ihminen että sinä muistat [häntä] ja Poika Ihmisen että hänen luonaan vierailet

⁵ וְכַבֹּד מֵאֱלֹהִים
מֵעַט וְתַחֲסֵרְהוּ
[H2637](#) [H4592](#) [H430](#) [H3519](#)
vat-te-chas-se-re-hu me-'at me-'E-LO-HIM; ve-cha-vod
pienensit hänet vähäisemmäksi ELOHIM Jumalaa mutta kirkkaudella

תַּעֲטֶרְהוּ: וְהַדָּר

[H1926](#)

[H5849](#)

ve-ha-dar te-'at-te-re-hu.

ja kunnialla Hänet kruunaat

pienensit hänet vähäisemmäksi ELOHIM Jumalaa mutta kirkkaudella ja kunnialla Hänet kruunaat

⁶ תַּחַת־שָׁתָה כֹּל יְדִיךָ בְּמַעֲשֵׂי
תַּמְשִׁילֶהוּ
[H4910](#) [H4639](#) [H3027](#) [H3605](#) [H7896](#) [H8478](#)
tam-shi-le-hu be-ma-'a-sei ja-dei-cha; kol shat-tah ta-chat-
asetit hänet hallitsijaksi tekojen kättesä kaiken asetit alle

רַגְלָיו:

[H7272](#)

rag-lav.

Hänen jalkojensa

asetit hänet hallitsijaksi tekojen kättesä kaiken asetit alle Hänen jalkojensa

⁷ שְׂדֵי: בְּהֵמוֹת וְגַם כָּל־סוּאֲלָפִים צִנְה
[H6792](#) [H504](#) [H3605](#) [H1571](#) [H929](#) [H7704](#)
tzo-neh va-'a-la-fim kul-lam; ve-gam, ba-ha-mot sa-dai.
lampaat karjan ja kaiken myös eläimet maan

lampaat karjan ja kaiken myös eläimet maan

⁸ יָמִים: אֲרָחוֹת עֵבֶר הַיָּם וּדְגֵי שָׁמַיִם צְפוּרִי
[H6833](#) [H8064](#) [H1709](#) [H3220](#) [H5674](#) [H734](#) [H3220](#)
 tzip·por ma·jim u·de·gei haj·jam; 'o·ver, a·re·chot jam·mim.
 linnut taivaan ja kalat meren ja mitä liikkuu elävänä meressä

linnut taivaan ja kalat meren ja mitä liikkuu elävänä meressä

⁹ יְהוָה: אֲדֹנָינוּ שֵׁם אֲדִיר מְהֵרָה
[H3068](#) [H113](#) [H4100](#) [H117](#) [H8034](#)
 JAH·WEH 'A·DO·NEI·NU; mah- 'ad·dir me·cha,
 JAHWEH HERRA meidän ADONEINU Herramme kuinka korkea [on] sinun nimesi

הָאָרֶץ: בְּכֹל-
[H3605](#) [H776](#)
 be·chol ha·'a·retz.
 kaikkialla maassa

JAHWEH HERRA meidän ADONEINU Herramme kuinka korkea [on] sinun nimesi
 kaikkialla maassa

Psalmit 9 (Psalms 9)

¹ אֹדְהָ לְדָוִד׃ מִזְמוֹר לְמַנְצֵחַ

[H5329](#) [H0](#) [H4192](#) [H4210](#) [H1732](#) [H3034](#)
lam·natz·tze·ach 'al·mut lab·ben, miz·mor le'·Da·vid. o·deh
kuoronjohtajalle kuolla pojan puolesta Psalmi Davidin Minä ylistän

יְהוָה נִפְלְאוֹתֶיךָ׃ כָּל־אֲסֻפְרָה לְבִי בְּכָל־

[H3068](#) [H3605](#) [H3820](#) [H5608](#) [H3605](#) [H6381](#)
JAH·WEH be·chol lib·bi; 'a·sap·pe·rah, kol- nif·le'·o·tei·cha.
JAHWEH HERRAA koko sydämestäni julistan kaikki ihmeelliset tekosi

kuoronjohtajalle kuolla pojan puolesta Psalmi Davidin Minä ylistän JAHWEH HERRAA koko sydämestäni julistan kaikki ihmeelliset tekosi

² שִׁמְךָ אֲזַמְרָה בְּדֹאֵעַלְצָה אֲשִׁמְחָה

[H8055](#) [H5970](#) [H0](#) [H2167](#) [H8034](#)
'es·me·chah ve·'e·'el·tzah vach; 'a·zam·me·rah shim·cha
minä iloitsen ja riemuitsen sinussa minä laulan ylistystä sinun nimellesi

עֲלִיּוֹן׃

[H5945](#)
EL·JON.
ELJON Korkein Jumala

minä iloitsen ja riemuitsen sinussa minä laulan ylistystä sinun nimellesi ELJON Korkein Jumala

³ וַיֵּאבְדוּ יִכְשְׁלוּ אַחֲזֹר אוֹיְבֵי בְּשׁוּב־

[H7725](#) [H341](#) [H268](#) [H3782](#) [H6](#)
be·shuv- 'oi·vai a·chor; jik·ka·she·lu ve'·jo·ve·du,
ovat kääntyneet viholliseni takaisin he kompastuvat ja kaatuvat

מִפְּנֵיךָ׃

[H6440](#)
mip·pa·nei·cha.
sinun kasvojesi edessä

ovat kääntyneet viholliseni takaisin he kompastuvat ja kaatuvat sinun kasvojesi edessä

⁴ שׁוֹפֵט לְכֹסֵּא יִשְׁבֵּת וְדִינִי מִשְׁפָּטִי עֲשִׂיתָ כִּי־

[H3588](#) [H6213](#) [H4941](#) [H1779](#) [H3427](#) [H3678](#) [H8199](#)
ki- 'a·si·ta mish·pa·ti ve·di·ni; ja·shav·ta le·chis·se, sho·fet
sillä huolehdit oikeuteni ja asiani ajoit sinä istuit valtaistuimelle tuomiten

צֶדֶק:

[H6664](#)

tze·dek.

oikeudenmukaisesti

sillä huolehdit oikeuteni ja asiani ajoit sinä istuit valtaistuimelle tuomiten
oikeudenmukaisesti

⁵ גַּעְרָתְךָ גוֹיִם רָשַׁע אֲבֹדָתְךָ שִׁמְמָם מַחִיתָ
[H1605](#) [H1471](#) [H6](#) [H7563](#) [H8034](#) [H4229](#)
ga·'ar·ta go·jim 'ib·bad·ta ra·sha'; she·mam ma·chi·ta,
sinä nuhtelit pakanoita tuhosit vääryydentekijät heidän nimensä sinä pyyhit pois

לְעוֹלָם וָעֶד:
[H5769](#) [H5703](#)
le·'o·lam va·'ed.
iankaikkisesti ja ainiaaksi

sinä nuhtelit pakanoita tuhosit vääryydentekijät heidän nimensä sinä pyyhit pois
iankaikkisesti ja ainiaaksi

⁶ תָּמוּהָ אֵיבָ לְנֹצַח חַרְבוֹת נְתִישָׁת וְעָרִים
[H341](#) [H8552](#) [H2723](#) [H5331](#) [H5892](#) [H5428](#)
ha·'o·jev tam·mu cho·ra·vot, la·ne·tzach ve·'a·rim na·tash·ta;
vihollinen ovat tulleet loppuun hävitykset ikuiseen kaupungit olet tuhonnut

אֲבָד זָכְרָם הֵמָּה:
[H6](#) [H2143](#) [H1992](#)
'a·vad zich·ram hem·mah.
on kadonnut heidän muistonsa heidän kanssaan

vihollinen ovat tulleet loppuun hävitykset ikuiseen kaupungit olet tuhonnut on kadonnut
heidän muistonsa heidän kanssaan

⁷ וַיְהוֹה לְעוֹלָם כּוֹנֵן יֵשֵׁב לְמִשְׁפַּט
[H3068](#) [H5769](#) [H3427](#) [H3559](#) [H4941](#)
JAH·WEH le·'o·lam je·shev; ko·nen lam·mish·pat
JAHWEH HERRA iankaikkisesti pysyy Hän on valmistanut tuomioon

כִּסְאוֹ:
[H3678](#)
kis·'o.
valtaistuimensa

JAHWEH HERRA iankaikkisesti pysyy Hän on valmistanut tuomioon valtaistuimensa

⁸ לְאִמִּים יָדִין בְּצֶדֶק תִּבֶּל יִשְׁפֹּט-וְהוּא
[H1931](#) [H8199](#) [H8398](#) [H6664](#) [H1777](#) [H3816](#)
 ve-hu, jish·pot- te·vel be-tze·dek; ja·din le-'um·mim,
 ja Hän on tuomitseva maailman vanhurskaudessa ja tuomitsee kansat

בְּמִישָׁרִים:

[H4339](#)
 be·mei·sha·rim.
 oikeuden mukaan

ja Hän on tuomitseva maailman vanhurskaudessa ja tuomitsee kansat oikeuden mukaan

⁹ בְּצָרָה: לְעֵתוֹת מְשֻׁבָּב לְדָךְ מְשֻׁבָּב יְהוּה וְיְהִי
[H1961](#) [H3068](#) [H4869](#) [H1790](#) [H4869](#) [H6256](#) [H6869](#)
 vi·hi JAH·WEH mis·gav lad·dach; mis·gav, le-'it·tot batz·tza·rah.
 ja on JAHWEH HERRA kallio sorrettujen turvapaikka aikoina ahdingon

ja on JAHWEH HERRA kallio sorrettujen turvapaikka aikoina ahdingon

¹⁰ עֲזַבְתָּ לֹא-כִי שְׁמֶךָ יוֹדְעֵי בְךָ וַיִּבְטְחוּ
[H982](#) [H0](#) [H3045](#) [H8034](#) [H3588](#) [H3808](#) [H5800](#)
 ve·jiv·te·chu ve·cha jod·ei she·me·cha; ki lo- 'a·zav·ta
 luottavat Sinuun ne, jotka tuntevat nimesi sillä et hylkää niitä

יְהוּה: דֹּרְשֵׁיךָ

[H1875](#) [H3068](#)
 do·re·shei·cha JAH·WEH.
 jotka etsivät Sinua JAHWEH HERRA

luottavat Sinuun ne, jotka tuntevat nimesi sillä et hylkää niitä jotka etsivät Sinua JAHWEH HERRA

¹¹ הַגִּידוּ צִיּוֹן יֹשֵׁב לִיהוּה זְמַרוּ
[H2167](#) [H3068](#) [H3427](#) [H6726](#) [H5046](#)
 zam·me·ru, JAH·WEH jo·shev Tzi·jon ; hag·gi·du
 laulakaa ylistystä JAHWEH HERRALLE joka asuu Tzijonissa julistakaa

עֲלִילוֹתָיו: בְּעַמִּים

[H5971](#) [H5949](#)
 va-'am·mim, a·li·lo·tav.
 kansojen keskuudessa Hänen tekojaan

laulakaa ylistystä JAHWEH HERRALLE joka asuu Tzijonissa julistakaa kansojen keskuudessa Hänen tekojaan

¹² זָכַר אֹתָם דְּמִים דְּרֵשׁ כִּי- לֹא- צַעֲקַת שָׁח לְאֵ-
[H3588](#) [H1875](#) [H1818](#) [H853](#) [H2142](#) [H3808](#) [H7911](#) [H6818](#)
 ki- do-resh da-mim o-tam za-char; lo-sha- chach, tza-'a-kat
 sillä vaatii veren Hän Hän muistaa eikä unohda huutoa

q (ק עֲנִיִּים:) (כ עֲנִיִּים)
 'a-ni-jim ch [H6041](#)
 'a-na-vim.
 kärsivien

sillä vaatii veren Hän Hän muistaa eikä unohda huutoa kärsivien

¹³ חֲנֻנִי יְהוָה עֲנִי רְאֵה
[H2603](#) [H3068](#) [H7200](#) [H6040](#)
 cha-ne-ne-ni JAH·WEH re-'eh 'a-ne-ji
 armahda minua JAHWEH HERRA katso minun ahdinkoani

מִשְׁנֵאֵי מְרוֹמֵי מִשְׁעָרֵי מוֹת:
[H8130](#) [H7311](#) [H8179](#) [H4194](#)
 mis-so-ne-'ai; me-rom-mi, mish-sha-'a-rei ma-vet.
 vuoksi niiden jotka vihaavat minua sinä, joka nostat minut porteista kuoleman

armahda minua JAHWEH HERRA katso minun ahdinkoani vuoksi niiden jotka vihaavat minua sinä, joka nostat minut porteista kuoleman

¹⁴ צִיּוֹן בַּת-בְּשַׁעֲרֵי תְהִלָּתֶיךָ כָּל-אֲסַפְּרָה לְמַעַן
[H4616](#) [H5608](#) [H3605](#) [H8416](#) [H8179](#) [H1323](#) [H6726](#)
 le-ma'an 'a-sap-pe-rah, kal- te-hil-la-tei-cha be-sha-'a-rei vat- Tzi-jon ;
 että voisin julistaa kaikkea sinun ylistystäsi porteissa tytär Tzijonin

בִּישׁוּעַתְּךָ: אֲגִילָה
[H1523](#) [H3444](#)
 'a-gi-lah, bi-JESHU-'A-te-cha.
 minä iloitsen pelastuksestasi / Pelastajastasi

että voisin julistaa kaikkea sinun ylistystäsi porteissa tytär Tzijonin minä iloitsen pelastuksestasi / Pelastajastasi

¹⁵ טַבְּעוּ עֲשׂוּ בְּשַׁחַת גּוֹיִם זֹו בְּרֶשֶׁת- טַמְנוּ
[H2883](#) [H1471](#) [H7845](#) [H6213](#) [H7568](#) [H2098](#) [H2934](#)
 ta-ve-'u go-jim be-sha-chat 'a-su; be-re-shet- zu ta-ma-nu,
 ovat vajonneet pakanat hautaan tekemäänsä verkkoon jonka he kätkivät

נְלַכְדָּה רַגְלָם:

[H3920](#)

nil·ke·dah

[H7272](#)

rag·lam.

kietoutuivat siihen heidän omat jalkansa

ovat vajonneet pakanat hautaan tekemäänsä verkkoon jonka he kätkivät kietoutuivat siihen heidän omat jalkansa

¹⁶ נֹדַע יְהוָה עֲשֵׂה מִשְׁפָּט בְּפֶעַל

[H3045](#)

no·da'

[H3068](#)

JAH·WEH

[H4941](#)

mish·pat

[H6213](#)

'a·sah

[H6467](#)

be·fo·'al

on tunnettu JAHWEH HERRA tuomiosta jonka Hän suorittaa työstä

כַּפּוּי נֹקֶשׁ רָשָׁע הַגִּזּוֹן סֵלָה:

[H3709](#)

kap·pav

[H5367](#)

no·kesh

[H7563](#)

ra·sha';

[H1902](#)

hig·ga·jon

[H5542](#)

Se·lah.

omien käsiensä ovat vangitut väärintekijät mietiskely

on tunnettu JAHWEH HERRA tuomiosta jonka Hän suorittaa työstä omien käsiensä ovat vangitut väärintekijät mietiskely

¹⁷ יָשׁוּבוּ לְשֹׂאוֹלָה רְשָׁעִים שְׂבַחֵי גֹיִם כָּל-

[H7725](#)

ja·shu·vu

[H7563](#)

re·sha·'im

[H7585](#)

li·sh·'o·lah;

[H3605](#)

kol-

[H1471](#)

go·jim,

[H7913](#)

she·che·chei

käännytetään väärintekijät tuonelaan / sheoliin kaikki pakanat jotka unohtavat

אֱלֹהִים:

[H430](#)

E·LO·HIM.

ELOHIM Jumalan

käännytetään väärintekijät tuonelaan / sheoliin kaikki pakanat jotka unohtavat ELOHIM Jumalan

¹⁸ כִּי לֹא יִשְׁכַּח לְנֶצַח (כְּעֲנָוִים) תִּקְוֹת אֲבִיוֹן

[H3588](#)

ki

sillä

[H3808](#)

lo

ei

[H5331](#)

la·ne·tzach

ainiaaksi

[H7911](#)

jish·sha·chach

unohdeta

[H34](#)

ev·jon;

köyhiä

[H8615](#)

tik·vat

toivo

'a·na·vim

ch

לְעַד: תֵּאבֹד (קְעֲנִיִּים)

[H6035](#)

'a·ni·jim,

kurjien

q

[H6](#)

to·vad

ei katoa

[H5703](#)

la·'ad.

ikuisesti

sillä ei ainiaaksi unohdeta köyhiä toivo kurjien ei katoa ikuisesti

¹⁹ יהוה קומה

[H6965](#)

ku·mah

nouse

[H3069](#)

JAH·WEH

JAHWEH HERRA

יעז אל-

[H408](#)

'al-

[H5810](#)

ja·'oz

anna tulla vahvaksi ihmisen

ישפטו אנוש

[H376](#)

e·nosh;

[H8199](#)

jish·sha·fe·tu

tuomitse

פניד: על-גוים

[H1471](#)

[H5921](#)

[H6440](#)

go·jim, 'al- pa·nei·cha.

kansat edessä kasvojesi

nouse JAHWEH HERRA älä anna tulla vahvaksi ihmisen tuomitse kansat edessä kasvojesi

²⁰ יהוה שׂיתה

[H7896](#)

shi·tah

saata

[H3069](#)

JAH·WEH

JAHWEH HERRA

מורה

[H4172](#)

mo·rah,

pelkäämään heidät

ידעו להם

[H1992](#)

la·hem

[H3045](#)

je·de·'u

että oppivat tuntemaan kansat

גוים

[H1471](#)

go·jim;

kansat

אנוש

[H582](#)

e·nosh

סלה: המה

[H1992](#)

hem·mah

[H5542](#)

Se·lah.

[olevansa] ihmisiä vain

saata JAHWEH HERRA pelkäämään heidät että oppivat tuntemaan kansat [olevansa] ihmisiä vain

Psalmit 10 (Psalms 10)

¹ לְעֵתוֹת תַּעֲלִים בְּרָחוֹק תַּעֲמֹד יְהוָה לִמָּה
[H4100](#) [H3068](#) [H5975](#) [H7350](#) [H5956](#) [H6256](#)
la·mah JAH·WEH ta·a·mod be·ra·chok; ta·lim, le·it·tot
kuinka kauan JAHWEH HERRA miksi seisot kaukana kätkeydyt aikoina

בַּצָּרָה:

[H6869](#)

batz·tza·rah.

ahdingon

kuinka kauan JAHWEH HERRA miksi seisot kaukana kätkeydyt aikoina ahdingon

² זוּ בְּמִזְמוֹת יִתְפָּשׂוּ עֲנֵי יְדֹלָק רָשָׁע בְּגֵאוֹת
[H1346](#) [H7563](#) [H1814](#) [H6041](#) [H8610](#) [H4209](#) [H2098](#)
be·ga·a·vat ra·sho' jid·lak 'a·ni; jit·ta·fe·su bim·zim·mot zu
ylpeydessään jumalattomat vainoavat köyhää itse tarttukoon juoniin joita

חֲשָׁבוּ:

[H2803](#)

cha·sha·vu.

he suunnittelevat

ylpeydessään jumalattomat vainoavat köyhää itse tarttukoon juoniin joita he suunnittelevat

³ בִּרְדָּ וּבִצְעַנְפִּשׁוֹ תֵּאוֹת עַל־רָשָׁע הַלֵּל כִּי־
[H3588](#) [H1984](#) [H7563](#) [H5921](#) [H8378](#) [H5315](#) [H1214](#) [H1288](#)
ki- hil·lel ra·sho' 'al- ta·a·vat naf·sho; u·vo·tze·a' be·rech,
sillä kerskuu paha himoista sielunsa ja ahne ylistää itseään

יְהוָה: נֵאֵץ

[H5006](#)

ni·'etz

[H3068](#)

JAH·WEH.

joita inhoaa JAHWEH HERRA

sillä kerskuu paha himoista sielunsa ja ahne ylistää itseään joita inhoaa JAHWEH HERRA

⁴ כָּל־ אֱלֹהִים אֵין יִדְרֹשׁ בַּל־ אַפּוֹ כְּגִבְהַ רָשָׁע
[H7563](#) [H1363](#) [H639](#) [H1077](#) [H1875](#) [H369](#) [H430](#) [H3605](#)
ra·sha', ke·goah ap·po bal- jid·rosh; 'ein E·LO·HIM, kol-
paha ylpeydessään kasvojensa ei etsi eikä ELOHIM Jumalaa kaikissa

מְזֻמוֹתָיו:

[H4209](#)

me·zim·mo·tav.

ole hänen ajatuksissaan

paha ylpeydessään kasvojensa ei etsi eikä ELOHIM Jumalaa kaikissa ole hänen ajatuksissaan

מְרוֹם עֵת בְּכָל- (ק דְּרָכָיו) (כ > דְּרָכּוֹ) יֹחִילוּ⁵

[H2342](#)

ja·chi·lu

turmiolliset

da·re·kv

ch

[H1870](#)

de·ra·chav

hänen tiensä

q

[H3605](#)

be·chol

kaikki

[H6256](#)

'et,

ovat aina

[H4791](#)

ma·rom

kaukana ovat

בָּהֶם: יִפִּיחַ צוֹרָרָיו כָּל- מִנְּגֵדוֹ מִנְּשַׁפְּטֵיךָ

[H4941](#)

mish·pa·tei·cha

sinun tuomiosi

[H5048](#)

min·neg·do;

hänen edestään

[H3605](#)

kol-

[H6887](#)

tzor·rav,

vastustajiaan

[H6315](#)

ja·fi·ach

hän pilkkaa

[H0](#)

ba·hem.

heitä

turmiolliset hänen tiensä kaikki ovat aina kaukana ovat sinun tuomiosi hänen edestään
kaikkia vastustajiaan hän pilkkaa heitä

אֲשֶׁר וְדָר לְדָר אֶמּוֹט בַּל- בְּלָבוֹ אֶמַּר⁶

[H559](#)

'a·mar

hän sanoo sydämessään en

[H3820](#)

be'·lib·bo

en

[H1077](#)

bal-

[H4131](#)

em·mot;

minä horju

[H1755](#)

le·dor

sukupolvesta

[H1755](#)

va·dor,

sukupolveen

[H834](#)

'a·sher

milloinkaan

בָּרַע: לֹא-

[H3808](#)

lo-

ei

[H7451](#)

ve·ra'.

kohtaa onnettomuus

hän sanoo sydämessään en minä horju sukupolvesta sukupolveen milloinkaan ei kohtaa onnettomuus

לְשׁוֹנוֹ תַּחַת וְתָדוּמֵרְמוֹת מֵלֵא פִּיהוּ אֵלֶּה⁷

[H423](#)

'a·lah

kirousta

[H6310](#)

pi·hu

hänen suunsa on täynnä

[H4390](#)

ma·le

petosta

[H4820](#)

u·mir·mot

ja sortoa

[H8496](#)

va·toch;

alla

[H8478](#)

ta·chat

hän

[H3956](#)

le·sho·no,

hänen kielensä

וְאוֹן: עֲמַל

[H5999](#)

'a·mal

vääryyttä ja pahuutta

[H205](#)

va·'a·ven.

kirousta hänen suunsa on täynnä petosta ja sortoa alla hänen kielensä vääryyttä ja pahuutta

⁸ נְקִי יֵהָרֵג בְּמִסְתָּרִים חֲצֵרִים בְּמֵאֲרָב יֵשֵׁב

[H3427](#) [H3993](#) [H2691](#) [H4565](#) [H2026](#) [H5355](#)
 je·shev be·ma'·rav cha·tze·rim, bam·mis·ta·rim ja·ha·rog na·ki;
 hän istuu väijyksissä kylissä piilopaikoissa hän murhaa viattomia

יֵצְפֹּנוּ: לַחֲלָכָה עֵינָיו

[H5869](#) [H2489](#) [H6845](#)
 'ei·nav, le·che·le·chah jitz·po·nu.
 hänen silmänsä köyhää vaanii

hän istuu väijyksissä kylissä piilopaikoissa hän murhaa viattomia hänen silmänsä köyhää vaanii

⁹ יֵאָרֵב בְּסֻכָּה כְּאֲרִיָּה בְּמִסְתָּר יֵאָרֵב

[H693](#) [H4565](#) [H738](#) [H5520](#) [H693](#)
 je'·e·ro bam·mis·tar ke'·ar·jeh ve·suk·koh, je'·e·ro
 hän väijyy salaa kuin leijona luolassaan makaa odottamassa

בְּרִשְׁתּוֹ: בְּמִשְׁכּוֹ עֵנִי יַחֲטֹף עֵנִי לַחֲטוֹף

[H2414](#) [H6041](#) [H2414](#) [H6041](#) [H4900](#) [H7568](#)
 la·cha·tof 'a·ni; jach·tof 'a·ni, be·ma·she·cho ve·rish·to.
 ottaakseen kiinni kärsivän hän pyydystää köyhän vetäen hänet verkkoonsa

hän väijyy salaa kuin leijona luolassaan makaa odottamassa ottaakseen kiinni kärsivän hän pyydystää köyhän vetäen hänet verkkoonsa

¹⁰ בְּעֲצוֹמָיו וְנָפַל יִשְׁחַח (ק) יִדְכֶּה (כ) > וְדָכָה

[H1794](#) [H7817](#) [H5307](#) [H6099](#)
 vad·da·chah ch q ja·sho·ach; ve·na·fal ba'·a·tzu·mav,
 hän murskaa ja polkee alas että kaatuu hänen voimastaan

(ק כְּאֵיִם:) (ק חֵיל) > חֵלְכָאִים

[H2489](#) [H2489](#)
 ch q ch q
 cheil ka'·im.
 köyhä

hän murskaa ja polkee alas että kaatuu hänen voimastaan köyhä

¹¹ בַּל־ פָּנָיו הִסְתִּיר אֵל שָׁכַח בְּלָבוֹ אָמַר

[H559](#) [H3820](#) [H7911](#) [H410](#) [H5641](#) [H6440](#) [H1077](#)
 'a·mar be'·lib·bo sha·chach "EL; his·tir pa·nav, bal-
 hän sanoo sydämessään on unohtanut EL Jumala Hän on peittänyt kasvonsa ettei

לִנְצַח: רָאָה

[H7200](#) [H5331](#)

ra·'ah la·ne·tzach.
näe ikinä

hän sanoo sydämessään on unohtanut EL Jumala Hän on peittänyt kasvonsa ettei näe ikinä

¹² תִּשְׁכַּח אֶל- יַדְּךָ נְשָׂא אֵל יְהוָה קוֹמָה

[H6965](#) [H3068](#) [H410](#) [H5375](#) [H3027](#) [H408](#) [H7911](#)
ku·mah JAH·WEH 'EL ne·sa ja·de·cha; 'al- tish·kach
nouse JAHWEH HERRA EL Jumala kohota kätesi älä unohda

(קַעֲנִים: כ) > עֲנִים

'a·ni·jim ch [H6041](#) q
'a·na·vim.
kärsiviä

nouse JAHWEH HERRA EL Jumala kohota kätesi älä unohda kärsiviä

¹³ בְּלִבּוֹ אָמַר אֱלֹהִים רָשַׁע נָאָךְ מַה עַל-

[H5921](#) [H4100](#) [H5006](#) [H7563](#) [H430](#) [H559](#) [H3820](#)
'al- meh ni·'etz ra·sha' E·LO·HIM; 'a·mar be·'lib·bo,

kuinka kauan halveksii väärintekijä ELOHIM Jumalaa ja sanoo sydämessään

תִּדְרֹשׁ: לֹא

[H3808](#) [H1875](#)

lo tid·rosh.
et sinä rankaise

kuinka kauan halveksii väärintekijä ELOHIM Jumalaa ja sanoo sydämessään et sinä rankaise

¹⁴ לְתֵת תְּבִיט׃ וְכַעַס עֲמַל אַתָּה כִּי-רָאִיתָה

[H7200](#) [H3588](#) [H859](#) [H5999](#) [H3708](#) [H5027](#) [H5414](#)
ra·i·tah ki- 'at·tah 'a·mal va·cha·'as tab·bit la·tet
sinä näet sillä sinä pahanteon ja ilkeyden otat huomioon se on

עוֹזֵר: הֵייתָ אַתָּה יְתוֹם חֲלָכָה יְעוֹב עֲלֶיךָ בְּיָדְךָ

[H3027](#) [H5921](#) [H5800](#) [H2489](#) [H3490](#) [H859](#) [H1961](#) [H5826](#)
be·ja·de·cha 'a·lei·cha ja·'a·zo che·le·chah; ja·tom, 'at·tah ha·ji·ta o·zer.
kädessäsi sinun huomaasi jättäytyy köyhä ja orpojen sinä olet auttaja

sinä näet sillä sinä pahanteon ja ilkeyden otat huomioon se on kädessäsi sinun huomaasi jättäytyy köyhä ja orpojen sinä olet auttaja

¹⁵ רשע זרוע שבר רשעו תדרוש- בר
[H7665](#) [H2220](#) [H7563](#) [H7451](#) [H1875](#) [H7562](#) [H1077](#)
 vor ze-ro-a' ra-sha'; va-ra', tid-roosh- rish'o val-
 murskaa käsivarsi jumalattoman ja pahuus rankaise kunnes pahuutta ei enää

תמצא:

[H4672](#)
 tim-tza.
 löydy

murskaa käsivarsi jumalattoman ja pahuus rankaise kunnes pahuutta ei enää löydy

¹⁶ יהוה מלך ועד עולם גוים אבדו
[H3068](#) [H4428](#) [H5769](#) [H5703](#) [H6](#) [H1471](#)
 JAH·WEH Me-lech o-lam va-'ed; 'a-ve-du go-jim,
 JAHWEH HERRA [on] Kuningas aina ja iankaikkisesti häviävät pakanat

מארצו:

[H776](#)
 me-'ar-tzo.
 hänen maastaan

JAHWEH HERRA [on] Kuningas aina ja iankaikkisesti häviävät pakanat hänen maastaan

¹⁷ יהוה שמעת ענוים תאזן לבם תכין
[H8378](#) [H6035](#) [H8085](#) [H3068](#) [H3559](#) [H3820](#)
 ta-'a-vat 'a-na-vim sha-ma'-ta JAH·WEH; ta-chin lib-bam,
 halajamisen nöyrien kuulet JAHWEH HERRA vahvista heidän sydämensä

אזן ת: תקשיב

[H7181](#) [H241](#)
 tak-shiv 'a-ze-ne-cha.
 anna kuulla korvasi

halajamisen nöyrien kuulet JAHWEH HERRA vahvista heidän sydämensä anna kuulla korvasi

¹⁸ לשפט לערך עוד יוסיף בל- ודך יתום
[H8199](#) [H3490](#) [H1790](#) [H1077](#) [H3254](#) [H5750](#) [H6206](#)
 lish-pot ja-tom, va-dach bal- jo-sif od; la-'a-rotz
 auttaaksesi oikeuteen orvot ja sorretut ettei saa enää tuntea pelkoa

הָאָרֶץ: מִן-אִנוֹשׁ

[H376](#)

[H4480](#)

[H776](#)

e-nosh, min- ha'a·retz.

ihminen

maassa

auttaaksesi oikeuteen orvot ja sorretut ettei saa enää tuntea pelkoa ihminen maassa

Psalmit 11 (Psalms 11)

¹ אֵיךְ חֲסִיתִי בֵּיהוָה לְדָוִד לְמַנְצֵחַ
H5329 H1732 H3068 H2620 H349
lam·natz·tze·ach, le·Da·vid JAH·WEH cha·si·ti, 'eich
kuoronjohtajalle David JAHWEH HERRAAN panen luottamukseni kuinka

צִפּוֹר: הֲרַבֶּם (קָנוּדִי) (כְּנוּדוֹ) לְנַפְשִׁי תֹאמְרוּ
H559 H5315 nu·du ch H5110 q H2022 H6833
to·me·ru le·naf·shi; nu·di, har·chem tzip·por.
sanotte sielulleni lennä vuorellesi [kuin] lintu

kuoronjohtajalle David JAHWEH HERRAAN panen luottamukseni kuinka sanotte sielulleni nu·du lennä vuorellesi [kuin] lintu

² חַצֵּם כּוֹנְנוּ קֶשֶׁת יְדֵרְכוֹן הַרְשָׁעִים הִנֵּה כִּי
H3588 H2009 H7563 H1869 H7198 H3559 H2671
ki hin·neh ha·re·sha·'im jid·re·chun ke·shet, kon·nu chitz·tzam
sillä katso jumalattomat jännittävät jousensa he ovat valmistaneet nuolensa

לֵב: לְיִשְׂרָאֵל אֶפְלָבְמוֹ- לִירוֹת יֵתֵר עַל-
H5921 H3499 H3384 H1119 H652 H3477 H3820
'al- je·ter; li·rot be·mov- 'o·fel, le·jish·rei- lev.
runsauden ampuakseen pimeydessä oikeamielisiä sydämeltään

sillä katso jumalattomat jännittävät jousensa he ovat valmistaneet nuolensa runsauden ampuakseen pimeydessä oikeamielisiä sydämeltään

³ פֶּעַל: מָה- צְדִיק יִהְרָסוֹן הַשָּׂתוֹת כִּי
H3588 H8356 H2040 H6662 H4100 H6466
ki hash·sha·tot je·ha·re·sun; tzad·dik, mah- pa·al.
sillä kun perustukset tuhotaan vanhurskas mitä voi tehdä

sillä kun perustukset tuhotaan vanhurskas mitä voi tehdä

⁴ בְּשָׁמַיִם יְהוָה קָדְשׁוֹ בְּהֵיכַל יְהוָה
H3068 H1964 H6944 H3068 H8064
JAH·WEH be·hei·chal ka·de·sho, JAH·WEH bash·sha·ma·jim
JAHWEH HERRA tempelissä [on] pyhässään JAHWEH HERRA taivaissa

אָדָם: בְּנֵי יְבַחְנוּ עֲפֵפִיו יַחְזוּ עֵינָיו כְּסֹאוֹ

[H3678](#)

kis·o

on valtaistumellaan hänen silmänsä valvoo

[H5869](#)

'ei-nav

[H2372](#)

je-che-zu;

[H6079](#)

'af·ap·pav

ja katseensa

[H974](#)

jiv·cha·nu,

[H1121](#)

be·nei

[H120](#)

'a·dam.

lapset

ihmisten

JAHWEH HERRA temppelissä [on] pyhässään JAHWEH HERRA taivaissa on valtaistumellaan hänen silmänsä valvoo ja katseensa tutkii lapset ihmisten

וְאֵהָב וְרָשָׁע יִבְחַן צְדִיק יְהוָה

[H3068](#)

JAH·WEH

JAHWEH HERRA vanhurskaat tutkii

[H6662](#)

tzad·dik

[H974](#)

jiv·chan

[H7563](#)

ve·ra·sho'

mutta jumalattomia ja jotka rakastavat

[H157](#)

ve·o·hev

נִפְשׁוֹ: שְׂנֵאָה חָמָס

[H2555](#)

cha·mas;

[H8130](#)

sa·ne·'ah

[H5315](#)

naf·sho.

väkivaltaa niitä vihaa hänen sielunsa

JAHWEH HERRA vanhurskaat tutkii mutta jumalattomia ja jotka rakastavat väkivaltaa niitä vihaa hänen sielunsa

וְרוּחַ וּגְפִרִית אֵשׁ פָּחִים רְשָׁעִים עַל-יַמְטֵר

[H4305](#)

jam·ter

sataa

[H5921](#)

'al-

päälle

[H7563](#)

re·sha·'im,

jumalattomien

[H6341](#)

pa·chim

pyydyksiä tulta

[H784](#)

'esh

ja tulikiveä

[H1614](#)

ve·ga·fe·rit

tuuli

[H7307](#)

ve·ru·ach

כּוֹסִים: מִנַּת זֶלְעָפוֹת

[H2152](#)

zil·a·fot,

polttava

[H4521](#)

me·nat

on osa

[H3563](#)

ko·sam.

heidän maljasta

sataa päälle jumalattomien pyydyksiä tulta ja tulikiveä tuuli polttava on osa heidän maljasta

יַחְזוּ יִשְׂרָאֵל צְדָקוֹת יְהוָה צְדִיק כִּי-

[H3588](#)

ki-

sillä

[H6662](#)

tzad·dik

Vanhurskas

[H3068](#)

JAH·WEH

vanhurskautta

[H6666](#)

tze·da·kot

oikeamieliset

[H157](#)

'a·hev;

ja

[H3477](#)

ja·sar,

näkevät

[H2372](#)

je·che·zu

פְּנִימוֹ:

[H6440](#)

fa·nei·mov.

hänen kasvonsa

sillä Vanhurskas JAHWEH HERRA vanhurskautta rakastaa oikeamieliset näkevät hänen kasvonsa

Psalmit 12 (Psalms 12)

¹ הוֹשִׁיעָה לְדָוִד׃ מִזְמוֹר הַשְּׁמִינִית עַל־ לַמְנַצֵּחַ

[H5329](#) [H5921](#) [H8067](#) [H4210](#) [H1732](#) [H3467](#)
lam·natz·tze·ach 'al- hash·she·mi·nit, miz·mor le'·Da·vid. ho·shi·'ah
kuoronjohtajalle kahdeksankieliselle Psalmi Davidin auta

אֱמוּנִים פָּסוּ כִּי־חָסִיד גַּמַּר כִּי־ יְהוָה

[H3068](#) [H3588](#) [H1584](#) [H2623](#) [H3588](#) [H6461](#) [H539](#)
JAH·WEH ki- ga·mar cha·sid; ki- fas·su 'e·mu·nim,
JAHWEH HERRA sillä ei ole enää pyhiä sillä ovat kadonneet uskolliset

מִבְּנֵי אָדָם׃

[H1121](#) [H120](#)
mib·be·nei 'a·dam.
lasten joukosta ihmisten

kuoronjohtajalle kahdeksankieliselle Psalmi Davidin auta JAHWEH HERRA sillä ei ole enää pyhiä sillä ovat kadonneet uskolliset lasten joukosta ihmisten

² חֲלָקוֹת שִׁפְתַי רְעִהוּ אֶת־ אִישׁ יְדַבְּרוּ שׁוֹא

[H7723](#) [H1696](#) [H376](#) [H853](#) [H7453](#) [H8193](#) [H2513](#)
shav je·dab·be·ru 'ish 'et- re·e·hu se·fat cha·la·kot;
tyhjiyttä he puhuvat jokainen ET toiselleen huulin imartelevin

יְדַבְּרוּ׃ וּלְבָבֵי בְּלָב

[H3820](#) [H3820](#) [H1696](#)
be·lev va·lev je·dab·be·ru.
ja kaksimielisin sydämin he puhuvat

tyhjiyttä he puhuvat jokainen ET toiselleen huulin imartelevin ja kaksimielisin sydämin he puhuvat

³ מִדְּבַרֹת לְשׁוֹן חֲלָקוֹת שִׁפְתַי כָּל־ יְהוָה יִכְרַת

[H3772](#) [H3068](#) [H3605](#) [H8193](#) [H2513](#) [H3956](#) [H1696](#)
jach·ret JAH·WEH kol- sif·tei cha·la·kot; la·shon, me·dab·be·ret
hävittääköön JAHWEH HERRA kaikki huulet imartelevat ja kielet jotka puhuvat

גְּדֹלוֹת׃

[H1419](#)
ge·do·lot.
ylpeästi

hävittääköön JAHWEH HERRA kaikki huulet imartelevat ja kielet jotka puhuvat ylpeästi

4 מִי אֶתְנוּ שְׁפַתֵּינוּ נִגְבֵּיר לְלִשְׁנֵנוּ אִמְרוּ אֲשֶׁר
 H834 H559 H3956 H1396 H8193 H853
 'a·sher 'a·me·ru lil·sho·ne·nu nag·bir se·fa·tei·nu 'it·ta·nu;
 jotka sanovat kielellämme me voitamme huulemme ovat kanssamme kuka

לֵנוּ: אֲדוֹן

H113 H0
 a·don la·nu.
 on herra meidän

jotka sanovat kielellämme me voitamme huulemme ovat kanssamme kuka on herra meidän

5 יֹאמַר אֲקוּם עִתָּהּ אֲבִיּוֹנִים מֵאַנְקַת עֲנִיִּים מִשֹּׁד

H7701 H6041 H603 H34 H6258 H6965 H559
 mish·shod 'a·ni·jim me·'an·kat ev·jo·nim 'at·tah 'a·kum jo·mar
 sorron köyhien ja itkun kärsivien tähden nyt minä nousen sanoo

לוֹ: יִפִּיחַ בְּיַשַׁע אִשִּׁית יְהוָה

H3068 H7896 H3468 H6315 H0
 JAH·WEH; 'a·shit be·je·sha', ja·fi·ach lo.
 JAHWEH HERRA minä tuon pelastuksen joka huokailen ikävöi sitä

sorron köyhien ja itkun kärsivien tähden nyt minä nousen sanoo JAHWEH HERRA minä tuon pelastuksen joka huokailen ikävöi sitä

6 צְרוּף כֶּסֶף טְהוֹרוֹת אִמְרוֹת יְהוָה אִמְרוֹת

H565 H3068 H565 H2889 H3701 H6884
 i·ma·rot JAH·WEH a·ma·rot te·ho·rot ke·sef tza·ruf
 sanat JAHWEH HERRAN ovat sanoja puhtaita kuin hopeaa sulatettua

שִׁבְעַתַּיִם: מְזַקֵּק לְאַרְץ בְּעֵלִיל

H5948 H776 H2212 H7659
 ba·'a·lil la·'a·retz; me·zuk·kak, shiv·'a·ta·jim.
 uunissa maan puhdistettu seitsemänkertaisesti

sanat JAHWEH HERRAN ovat sanoja puhtaita kuin hopeaa sulatettua uunissa maan puhdistettu seitsemänkertaisesti

7 הַדּוֹר מִן־ תִּצְרְנוּ תִשְׁמְרֵם יְהוָה אֶתְהָ

H859 H3068 H8104 H5341 H4480 H1755
 'at·tah- JAH·WEH tish·me·rem; titz·tze·ren·nu min- had·dor
 Sinä JAHWEH HERRA vartioit ja säilytät ne sukupolvesta

זו לעולם:

[H2098](#) [H5769](#)

zu le'o·lam.

tästä iankaikkisesti

Sinä JAHWEH HERRA vartioit ja säilytät ne sukupolvesta tästä iankaikkisesti

⁸ סְבִיב כְּרָם יְתֵהֲלֹכוּ רְשָׁעִים זְלוֹת לְבָנֵי

[H5439](#)

sa·viv,

joka puolella jumalattomat kulkevat

[H7563](#)

re·sha·'im

re·sha·'im

[H1980](#)

jit·hal·la·chun;

jit·hal·la·chun;

[H7311](#)

ke·rum

ke·rum

[H2149](#)

zul·lut,

zul·lut,

[H1121](#)

liv·nei

liv·nei

kun korotetaan halveksituimmat lapsista

אדם:

[H120](#)

'a·dam.

ihmisten

joka puolella jumalattomat kulkevat kun korotetaan halveksituimmat lapsista ihmisten

Psalmit 13 (Psalms 13)

1 יהוה אנה עד- לדוד: מזמור למנצח

[H5329](#) [H4210](#) [H1732](#) [H5704](#) [H575](#) [H3068](#)
lam·natz·tze·ach, miz·mor le'·Da·vid. 'ad- 'a·nah JAH·WEH
kuoronjohtajalle Psalmi Davidin kuinka kauan JAHWEH HERRA

ממני: פניך את- תסתיר אנה עד- נצח תשכחני

[H7911](#) [H5331](#) [H5704](#) [H575](#) [H5641](#) [H853](#) [H6440](#) [H4480](#)
tish·ka·che·ni ne·tzach; 'ad- 'a·nah tas·tir 'et- pa·nei·cha mi·men·ni.
unohdat minut ikuisestiko kuinka kauan kätket ET kasvosi minulta

kuoronjohtajalle Psalmi Davidin kuinka kauan JAHWEH HERRA unohdat minut ikuisestiko kuinka kauan kätket ET kasvosi minulta

2 יומם בלבבי יגון בנפשי עצות אנשי אנה עד-

[H5704](#) [H575](#) [H7896](#) [H6098](#) [H5315](#) [H3015](#) [H3824](#) [H3119](#)
'ad- 'a·nah 'a·shit e·tzot be·naf·shi, ja·gon bil·va·vi jo·mam;
kuinka kauan on kantaa tarkoitus sielussani ahdistusta sydämessäni joka päivä

עלי: איבי ירום אנה עד-

[H5704](#) [H575](#) [H7311](#) [H341](#) [H5921](#)
'ad- 'a·nah ja·rum 'o·je·vi 'a·lai.
kuinka kauan nousee vihollinen vastaani

kuinka kauan on kantaa tarkoitus sielussani ahdistusta sydämessäni joka päivä kuinka kauan nousee vihollinen vastaani

3 עיני האירה אלהי יהוה עני הביטה

[H5027](#) [H6030](#) [H3068](#) [H430](#) [H215](#) [H5869](#)
hab·bi·tah 'a·ne·ni JAH·WEH 'E·LO·HAI; ha·'i·rah 'ei·nai,
katso [ja] kuule minua JAHWEH HERRA 'ELOHAI Jumalani valaise silmäni

המות: אישן פן-

[H6435](#) [H3462](#) [H4194](#)
pen- 'i·shan ham·ma·vet.
etten nukkuisi kuolemaan

katso [ja] kuule minua JAHWEH HERRA 'ELOHAI Jumalani valaise silmäni etten nukkuisi kuolemaan

⁴ יְגִילוּ צָרִי יְכַלְתִּיו אִבִּי יֹאמַר פֶּן-
[H1523](#) [H6862](#) [H3201](#) [H341](#) [H559](#) [H6435](#)
 ja-gi·lu, tza·rai je·chal·tiv; 'o·je·vi jo·mar pen-
 ettei sanoisi viholliseni minä olen voittanut hänet ja jotka vaivaavat iloitsisi

אֶמֹט: כִּי
[H4131](#) [H3588](#)
 em·mot. ki
 minä horjun kun

ettei sanoisi viholliseni minä olen voittanut hänet ja jotka vaivaavat iloitsisi kun minä horjun

⁵ בִּישׁוּעַתְךָ לְבִי יִגְלֵב בְּטַחְתִּי בְּחַסְדְּךָ וְאֲנִי
[H3444](#) [H3820](#) [H1523](#) [H982](#) [H2617](#) [H589](#)
 bi·shu·'a·te·cha lib·bi, ja·gel va·tach·ti be·chas·de·cha va·'a·ni
 ja iloitsee sydämeni sinun pelastuksestasi luotan mutta minä sinun armoosi

5 mutta minä sinun armoosi luotan ja iloitsee sydämeni sinun pelastuksestasi

⁶ לִיהוּה אֲשִׁירָה עָלַי: כִּי גַמַל
[H5921](#) [H1580](#) [H3588](#) [H3068](#) [H7891](#)
 'a·lai. ga·mal ki JAH·WEH; 'a·shi·rah
 hän on tehnyt hyvin minulle JAHWEH HERRALLE sillä Minä laulan

Minä laulan JAHWEH HERRALLE sillä hän on tehnyt hyvin minulle

Psalmit 14 (Psalms 14)

¹ לְמַנְצִיחַ לְמַנְצִיחַ בְּלִבּוֹ נָבֵל אָמַר לְדָוִד אֱלֹהִים אֵין

[H5329](#) [H1732](#) [H559](#) [H5036](#) [H3820](#) [H369](#) [H430](#)
lam·natz·tze·ach, le·Da·vid 'a·mar na·val be·lib·bo 'ein E·LO·HIM;
kuoronjohtajalle Davidin sanoo hullu sydämessään ei ole ELOHIM Jumalaa

הַשְׁחִיתוּ הַתְּעִיבוּ אֵין עֲלֵיָהָ עֲשֵׂה-

[H7843](#) [H8581](#) [H5949](#) [H369](#) [H6213](#)
hish·chi·tu, hit·'i·vu 'a·li·lah, 'ein 'o·seh-
he ovat turmeltuneita he ovat tehneet kauhistuttavia tekoja ei ole ketään joka tekee

טוֹב:

[H2896](#)

tov.
hyvää

kuoronjohtajalle Davidin sanoo hullu sydämessään ei ole ELOHIM Jumalaa he ovat turmeltuneita he ovat tehneet kauhistuttavia tekoja ei ole ketään joka tekee hyvää

² לְרֵאוֹת אָדָם בְּנֵי-עַל-הַשָּׁקִיף מִשָּׁמַיִם יְהוָה

[H3068](#) [H8064](#) [H8259](#) [H5921](#) [H1121](#) [H120](#) [H7200](#)
JAH·WEH mish·sha·ma·jim hish·kif 'al- be·nei- 'a·dam lir·ot
JAHWEH HERRA taivaasta katsoo alas lapsia ihmisten nähdäkseen

הֵישׁ אֱלֹהִים: אֶת-דָּרֶשׁ מִשְׁכִּיל

[H3426](#) [H7919](#) [H1875](#) [H853](#) [H430](#)
ha·jesh mas·kil; do·resh 'et- E·LO·HIM.
onko ketään ymmärtävää joka etsii ET ELOHIM Jumalaa

JAHWEH HERRA taivaasta katsoo alas lapsia ihmisten nähdäkseen onko ketään ymmärtävää joka etsii ET ELOHIM Jumalaa

³ עֲשֵׂה- אֵין נְאֻלְחוּ יַחְדָּו סָר הַכֹּל

[H3605](#) [H5493](#) [H3162](#) [H444](#) [H369](#) [H6213](#)
hak·kol sar jach·dav ne·'e·la·chu 'ein 'o·seh-
kaikki ovat poikenneet pois kaikki yhdessä tulleet saastaisiksi ei ketään joka tekee

אֶחָד: גַּם- אֵין טוֹב

[H2896](#) [H369](#) [H1571](#) [H259](#)
tov; 'ein, gam- 'e·chad.
hyvää ei edes yhtä

kaikki ovat poikenneet pois kaikki yhdessä tulleet saastaisiksi ei ketään joka tekee hyvää ei edes yhtä

⁴ אָכְלוּ עַמִּי אֲכָלִי אֲזַן פְּעָלִי כָל-יִדְעוּ הֵלֵא
[H3808](#) [H3045](#) [H3605](#) [H6466](#) [H205](#) [H398](#) [H5971](#) [H398](#)
 ha-lo ja-de'u kol-po'a-lei 'a-ven 'o-che-lei 'am-mi 'a-che-lu
 eivätkö tiedä kaikki tekijät vääryyden jotka syövät kansaani kuin söisivät

קָרְאוּ: לֹא יְהוָה לֶחֶם
[H3899](#) [H3068](#) [H3808](#) [H7121](#)
 le-chem; JAH-WEH lo ka-ra'u.
 leipää JAHWEH HERRAA eivät he kutsu avukseen

eivätkö tiedä kaikki tekijät vääryyden jotka syövät kansaani kuin söisivät leipää JAHWEH HERRAA eivät he kutsu avukseen

⁵ בְּדֹר אֱלֹהִים כִּי-פָחַד פָּחַדוּ שָׁם
[H8033](#) [H6342](#) [H6343](#) [H3588](#) [H430](#) [H1755](#)
 sham pa-cha-du fa-chad; ki- E-LO-HIM, be-dor
 siellä he vapisevat suuressa pelossa sillä ELOHIM Jumala on sukupolvessa

צְדִיק:
[H6662](#)
 tzad-dik.
 vanhurskaiden

siellä he vapisevat suuressa pelossa sillä ELOHIM Jumala on sukupolvessa vanhurskaiden

⁶ מַחֲסֵהוּ: יְהוָה כִּי תְבִישׁוּ עֲנֵי עֲצַת-
[H6098](#) [H6041](#) [H954](#) [H3588](#) [H3068](#) [H4268](#)
 'a-tzat- 'a-ni ta-vi-shu; ki JAH-WEH mach-se-hu.
 neuvon köyhän olette häpäisseet mutta JAHWEH HERRA on hänen turvapaikkansa

neuvon köyhän olette häpäisseet mutta JAHWEH HERRA on hänen turvapaikkansa

⁷ בְּשׁוּב יִשְׂרָאֵל יִשׁוּעַת מְצִיּוֹן יִתֵּן מִי
[H4310](#) [H5414](#) [H6726](#) [H3444](#) [H3478](#) [H7725](#)
 mi jit-ten mitz-Tzi-jon JE-SHU-'At Is-ra'el be-shuv
 kuka antaa Tzijonille pelastuksen / Pelastajan Israelille kun tuo takaisin

יִשְׂמַח יַעֲקֹב יֶגֶל עַמּוֹ שְׁבוּת יְהוָה
[H3068](#) [H7622](#) [H5971](#) [H1523](#) [H3290](#) [H8055](#)
 JAH-WEH she-vut am-mo; ja-gel Ja'a-kov, jis-mach
 JAHWEH HERRA vankeudesta kansansa [silloin] iloitsee Jaakov ja riemuitsee

יִשְׂרָאֵל:

[H3478](#)

Is·ra·'el

Israel

kuka antaa Tzijonille pelastuksen / Pelastajan Israelille kun tuo takaisin JAHWEH HERRA vankeudesta kansansa [silloin] iloitsee Jaakov ja riemuitsee Israel

Psalmit 15 (Psalms 15)

¹ מִי־ בְּאֵהֶלְךָ יִגֹּר מִי־ יְהוָה לְדֹד מִזְמוֹר
H4210 H1732 H3068 H4310 H1481 H168 H4310
miz·mor, le·Da·vid JAH·WEH mi- ja·gur be·o·ho·le·cha; mi-
Psalmi Davidin JAHWEH HERRA kuka saa asua telttamajassasi kuka

קִדְשֶׁךָ: בְּהַר יִשְׁכֵּן
H7931 H2022 H6944
jish·kon, be·har kod·she·cha
asuu vuorellasi pyhällä

Psalmi Davidin JAHWEH HERRA kuka saa asua telttamajassasi kuka asuu vuorellasi pyhällä

² אֲמֶת וְדָבָר צְדָק וּפִעֵל תְּמִים הוֹלֵךְ
H1980 H8549 H6466 H6664 H1696 H571
ho·lech ta·mim u·fo·'el tze·dek; ve·do·ver 'e·met,
joka vaeltaa nuhteettomasti ja tekee mikä oikein on puhuu totuutta

בְּלִבּוֹ:
H3824
bil·va·vo.
sisimmässään

joka vaeltaa nuhteettomasti ja tekee mikä oikein on puhuu totuutta sisimmässään

³ רָעָה לְרַעְהוּ עֲשֵׂה לֹא־ לְשִׁנוּ עַל־ רַגְלִי לֹא־
H3808 H7270 H5921 H3956 H3808 H6213 H7453 H7451
lo- ra·gal 'al- le·sho·no, lo- 'a·sah le·re·'e·hu ra·'ah;
ei herjaa kielellään eikä tee lähimmäiselleen pahaa

קָרְבוֹ: עַל־ נִשְׂא לֹא־ וְחִרְפָּה
H2781 H3808 H5375 H5921 H7138
ve·cher·pah, lo- na·sa 'al- ke·roov.
ja häpäise häntä eikä nouse lähimmäistään vastaan

ei herjaa kielellään eikä tee lähimmäiselleen pahaa ja häpäise häntä eikä nouse lähimmäistään vastaan

⁴ יְהוָה יִרְאֵי וְאֵת־ נִמְאָס בְּעֵינָיו נְבִיָּה
H959 H5869 H3988 H853 H3373 H3068
niv·zeh be·ei·nav nim·'as, ve·'et jir·'ei JAH·WEH
joka halveksii silmissään hylkiötä ET ja jotka pelkäävät JAHWEH HERRAA

יָמֵר׃ וְלֹא לְהָרַע נִשְׁבַּע יַכְבֵּד׃

[H3513](#)

je·chab·bed;

[H7650](#)

nish·ba'

[H7489](#)

le·ha·ra',

[H3808](#)

ve·lo

[H4171](#)

ja·mir.

niitä kunnioittaa joka vannoo vahingokseen eikä muuta valaansa

joka halveksii silmissään hylkiötä ET ja jotka pelkäävät JAHWEH HERRAA niitä kunnioittaa joka vannoo vahingokseen eikä muuta valaansa

לֹא נָקִי עַל־ וְשֹׁחַד בְּנִשְׁבַּח נָתַן לֹא־כֶסֶף׃⁵

[H3701](#)

kas·po

[H3808](#)

lo-

[H5414](#)

na·tan

[H5392](#)

be·ne·shech

[H7810](#)

ve·sho·chad

[H5921](#)

'al-

[H5355](#)

na·ki,

[H3808](#)

lo

rahaansa joka ei anna korkoa vastaan ja ota lahjusta vastaan viatonta joka

לְעוֹלָם׃ יְמוֹט לֹא אֱלֹהִים עָשָׂה־לְקַח

[H3947](#)

la·kach

[H6213](#)

'o·seh-

[H428](#)

'el·leh;

[H3808](#)

lo

[H4131](#)

jim·mot

[H5769](#)

le·'o·lam.

ottaa tehdäkseen nämä ei horju ikinä

rahaansa joka ei anna korkoa vastaan ja ota lahjusta vastaan viatonta joka ottaa tehdäkseen nämä ei horju ikinä

Psalmit 16 (Psalms 16)

¹ בֶּדַחַסִּיתִי כִּי־ אֵל שְׁמֵרֵנִי לְדוֹד מִכַּתָּם

[H4387](#) [H1732](#) [H8104](#) [H410](#) [H3588](#) [H2620](#) [H0](#)
mich-tam le'Da-vid; sha-me-re-ni 'EL, ki- cha-si-ti vach.
laulu Davidin varjele minua EL Jumala sillä minä luotan sinuun

1 laulu Davidin varjele minua EL Jumala sillä minä luotan sinuun

² טוֹבֵתִי אֶתָּה אֲדֹנָי לִיהוָה אִמַּרְתָּ

[H559](#) [H3068](#) [H136](#) [H859](#) [H2896](#)
'a-mart JAH·WEH A·DO·NAI 'at-tah; toa-ti,
minä sanon JAHWEH HERRALLE ADONAI Herrani sinä olet hyvytteni

בַּל־ עֲלֵי־כָּאֵלֵינוּ

[H1077](#) [H5921](#)
bal- 'a-lei·cha.
ei ole mitään ilman sinua

minä sanon JAHWEH HERRALLE ADONAI Herrani sinä olet hyvytteni ei ole mitään ilman sinua

³ כָּל־ וְאֲדִירֵי הַמָּה בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר־ לְקְדוֹשִׁים

[H6918](#) [H834](#) [H776](#) [H1992](#) [H117](#) [H3605](#)
li-ke-do-shim 'a-sher- ba'a-retz hem-mah; ve-'ad-di-rei, kol-
pyhiin jotka [ovat] maassa heihin erinomaisiin kaikki

בַּסִּיֵּף חֶפְצִי־

[H2656](#) [H0](#)
chef-tzi- vam.
mielisuosioni on minun

pyhiin jotka [ovat] maassa heihin erinomaisiin kaikki mielisuosioni on minun

⁴ אֲסִיךְ בַּל־ מְהָרוּ אַחַר עֵצְבוֹתָם יָרְבוּ

[H7235](#) [H6094](#) [H312](#) [H4116](#) [H1077](#) [H5258](#)
jir-bu atz-tze-vo-tam 'a-cher ma-ha-ru bal- 'as-sich
suuri on sydämenkipu niillä jotka kiirehtivät toiselle jumalalle juomauhrina

שִׁפְתֵי עַל־ שְׁמוֹתָם אֶת־ אֲשָׁא וּבַל־ מִדָּם נִסְכֵּיהֶם

[H5262](#) [H1818](#) [H1077](#) [H5375](#) [H853](#) [H8034](#) [H5921](#) [H8193](#)
nis-kei-hem mid-dam; u-val- 'es-sa 'e-tosh- mo-tam, 'al- se-fa-tai.
vuodattamaan verta en ota heidän nimiään huulilleni

suuri on sydämenkipu niillä jotka kiirehtivät toiselle jumalalle juomauhrina vuodattamaan verta en ota heidän nimiään huulilleni

⁵ יהוה חֶלְקֵי מִנְתַּ- וְכוֹסֵי תוֹמִיד אֶתָּה

[H3068](#) [H4490](#) [H2506](#) [H3563](#) [H859](#) [H8551](#)
 JAH·WEH me·not- chel-ki ve·cho·si; 'at-tah, to·mich
 JAHWEH HERRA [on] osa perintöni / perintöösani minun maljani sinä pidät kiinni

גורלי:

[H1486](#)
 go·ra·li.
 osastani

JAHWEH HERRA [on] osa perintöni / perintöösani minun maljani sinä pidät kiinni
 osastani

⁶ עֲלֵי: שְׁפָרָה נְחֹלֶת אֶף- לִי נִפְלוּ- חַבְלִים

[H2256](#) [H5307](#) [H0](#) [H5273](#) [H637](#) [H5159](#) [H8231](#) [H5921](#)
 cha·va·lim na·fe·lu- li ban·ne·'i·mim; 'af- na·cha·lat, sha·fe·rah 'a·lai.
 osani lankesi minulle miellyttävä ja perintö on kaunis minulla

osani lankesi minulle miellyttävä ja perintö on kaunis minulla

⁷ לַיְלֹת אֶף- יַעֲצֵנִי אֲשֶׁר יהוה אֶת- אַבְרָם

[H1288](#) [H853](#) [H3068](#) [H834](#) [H3289](#) [H637](#) [H3915](#)
 'a·va·rech, 'et- JAH·WEH 'a·sher je·'a·tza·ni; 'af- lei·lot,
 ylistän ET JAHWEH HERRAA joka neuvoi minua myös yöllä

יִסְרוּנִי כְּלִיֹּתַי:

[H3256](#) [H3629](#)
 jis·se·ru·ni chil·jo·tai.
 [siihen] kehottaa sisimpäni

ylistän ET JAHWEH HERRAA joka neuvoi minua myös yöllä [siihen] kehottaa sisimpäni

⁸ מִיְמִינִי כִּי תִמִּיד לְנֶגְדִי יהוה שְׁוִיתִי

[H7737](#) [H3068](#) [H5048](#) [H8548](#) [H3588](#) [H3225](#)
 shiv·vi·ti JAH·WEH le·neg·di ta·mid; ki mi·mi·ni,
 pidän JAHWEH HERRAN edessäni aina kun Hän on oikealla puolellani

אֶמוּט: בַּל-

[H1077](#) [H4131](#)
 bal- em·mot.
 en ikinä horju

pidän JAHWEH HERRAN edessäni aina kun Hän on oikealla puolellani en ikinä horju

⁹ יִשְׁכֵּן בְּשָׂרֵי אֶף-כְּבוֹדִי וַיִּגַּל לְבִי שִׂמַח לְכֹן
H3651 H8055 H3820 H1523 H3519 H637 H1320 H7931
la·chen sa·mach lib·bi vai·ja·gel ke·vo·di; 'af- be·sa·ri, jish·kon
siksi iloitsee sydämeni ja riemuitsee Kunniani myös ruumiini asuu

לְבַטַח:

H983

la·ve·tach.

turvassa

siksi iloitsee sydämeni ja riemuitsee Kunniani myös ruumiini asuu turvassa

¹⁰ כִּי לֹא-לְשֵׂאוֹל נִפְשֵׁי תַעֲזֹב לֹא-חֲסִידֶיךָ תִּתֵּן לֹא-חֲסִידֶיךָ תִּתֵּן לֹא-
H3588 H3808 H5800 H5315 H7585 H3808 H5414 H2623
ki lo- ta·'a·zo naf·shi li·she·'ol; lo- tit·ten cha·si·de·cha,
sillä et hylkää sieluani Sheoliin etkä anna Pyhäsi

שַׁחַת: לְרֵאוֹת

H7200

H7845

lir·'ot

sha·chat

nähdä

turmelusta

sillä et hylkää sieluani Sheoliin etkä anna Pyhäsi nähdä turmelusta

¹¹ אֶת-שִׂמְחֹת שֶׁבַע חַיִּים אֶרַח תּוֹדִיעֵנִי
H3045 H734 H2416 H7648 H8057 H853
to·di·'e·ni 'o·rach chaj·jim soa' ma·chot 'et-
sinä teet tunnetuksi minulle tien elämän täyteys ilon ET

נֶצַח: בְּיַמֵּינֶיךָ נְעֻמֹת פְּנֵיךָ

H6440

H5273

H3225

H5331

pa·nei·cha;

ne·'i·mot

bi·mi·ne·cha

ne·tzach.

on kasvojesi edessä suloisuus oikealla puolen ikuinen

sinä teet tunnetuksi minulle tien elämän täyteys ilon ET on kasvojesi edessä suloisuus oikealla puolen ikuinen